

# ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 280. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF  
1897-1932.

Kedd, 1936. december 8.

## Bucuressti

A konzervatív párt gyűlésén Grigore Filipescu, a párt elnöke, a kisebbségekről szólva, többek között a következőket mondotta:

— A nacionalizmusnak nagylelkűnek kell lennie. Jogunk van hozzá, hogy urak legyünk saját hazánkban és azok is akarunk lenni, de nem akarunk elnyomni senkit sem. Akár köt bennünket a kisebbségi szerződés, akár nem, úgy hisszük, hogy a kisebbségekkel szemben a leghelytelenebb eljárás az lenne, amelyet Magyarország a háború előtt alkalmazott. Végül is a nacionalizmusnak civilizáltnak kell lennie. A nacionalizmusnak nem kell sem a boton, sem a revolveren alapulnia.

## Beograd

Jugoszlávia több községében tegnap tartották meg a választásokat, amelynek során a kormánypárt a legtöbb helyen többséget szerzett. A választások simán mentek végbe és csak egyik faluban volt nagyobb incidens, ahol a mámoros választók megtámadták a csendőröket, akik kénytelenek voltak fegyverüket használni. Itt egy ember meghalt és többen megsebesültek.

## London

Paul Boncour, a francia kormány állandó népszövetségi megbízottja, a radikálisok gyűlésén hangoztatta, hogy lehetségesnek tartja a megegyezést Németországgal, ha Németország hajlandó visszatérni a Népszövetségbe. Rámutatott arra, hogy a nyugati hatalmakkal kötendő megegyezés alapja Franciaország számára továbbra is a locarno-egyezmény marad.

## Sevilla

A spanyol nemzeti csapatok a viszonylagos csendet arra használják fel, hogy Madrid külvárosait megtisztítsák a kormánycsapatok utolsó maradványaitól és hogy azokon a területeken, amelyeket a nemzetiek tartanak megszállva, biztosítsák a csapatok élelmezését. Megállapítást nyert, hogy a kormánycsapatok kizárólag robbanó és dum-dum golyókat használnak. Vasárnap Madrid felett az ellenfelek tíz repülőgépe között elkeseredett légi ütközet zajlott le, amelynek során két kormányhű repülőgépet leszállásra kényszerítettek. A nemzetiek másik repülőosztaga támadást intézett Barcelóna Mandua nevű negyedére. Több bombát dobtak le, amelyek jelentékeny károkat okoztak. A barcelonai hatóságok szigorúan megtiltották a rádióleadó állomások tartását és a rádióadások vételét is külön engedélyhez közték.

A Német Távírási Iroda jelentése szerint a katalán kormány hivatalos lapjában rendelet jelent meg, amelynek értelmében önálló katalán hadsereget szerveznek. Ez a hadsereg 9 gyaogezerből, három tízezerredből, három műszaki zászlóaljából és a megfelelő egészségügyi csapatokból áll.

## Bucuressti

Tatarescu miniszterelnök még a hét folyamán megbeszélést tart Djuvara igazságügyminiszterrel és átvizsgálja a január elsejei közkegyelemre előterjesztettek névsorát. Ennek megtörténte után kihallgatáson jelenik meg az uralkodó előtt, akinek bemutatja a névsort.

## 350 szavazattal 171 ellenében

# Bizalmat szavazott a francia kamara a Blum-kormányra

Blum miniszterelnök nagyszabású expozéja — „Az európai béke szorosan összefügg a francia békével”

*Párisból jelentik:* A francia parlament legutóbbi ülése egyike volt a legjelentősebbeknek a népfronti kormány megalakulása óta. Most történt meg ugyanis először, hogy a kommunista képviselők csoportja, amely tudvalevőleg szintén a kormánytámogató többséghez tartozik, *szembe fordult Leon Blum kormányával* és a bizalmi kérdés felvetésekor tartózkodott a szavazástól.

A külpolitikai vita során többek között felszólalt Henri de Kerillis jobboldali képviselő, aki támadta a kormány politikáját, majd azt hangoztatta, hogy Németország magatartása veszedelmet jelent Európa békéje szempontjából.

— Eppen úgy, mint ahogy a kommunisták polgárháború felé sodornak — mondotta — a hitlerizmus kü háborúba akar vinni. *Hitler azt reméli, hogy Franciaországban kitör a polgárháború.* Ebben téved. Ha pedig háború törne ki, már most kije'enthetjük, hogy *egységesen indulunk az ellenség ellen,* még akkor is, ha a népfront kormánya vezetne bennünket.

Thorez kommunista képviselő a jobboldali diktaturákat támadta, majd pedig részleteket

olvasott fel Hitler „Mein Kampf” című könyvéből, amely szerint Németország örök ellensége Franciaország marad. Thorez azzal fejezte be szavait, hogy a német tervek keresztülhuzása céljából mindent el kell követni a spanyol köztársasági kormány megmentése érdekében.

Ezután felfüggesztették az ülést, majd pedig Leon Blum miniszterelnök emelkedett szólasra és a következőket mondotta:

— Néhány perc múlva *Fevrier, Campinchi, Lafaye és Renaitour* urak napirendi javaslata fö'ött kell a képviselő uraknak dönteniök. Azt kívánom, hogy ezt a javaslatot az egész Kamara megszavazza, de különösen a többséghez fordulok szavammal.

**Franciaországnak nincs nagyobb érdeke, mint a béke. Az európai béke szorosan összefügg a francia békével.**

Franciaország népe egyaránt teljes őszinteséggel vágyik a békére. *Az egész világnak be kell látnia, hogy egy háború a jelenlegi körülmények között nem érintene csak két hadbanálló felet.*

## Franciaország és a kisantant kapcsolatai

A francia miniszterelnök ezután sajnálatát fejezte ki afelett, hogy a kormánypárti többség egy csoportja nem osztja a kormány politikáját. Hangsúlyozta, hogy a francia kormány csak a köztársasági spanyol kormányt ismeri el és rávi'agitott arra a barátságra, amely a francia köztársaságiakat a spanyol köztársaságiakhoz fűzi. A spanyol diktaturának Németország és Olaszország segítségével való uralomra jutása csak a nemzetközi helyzet elmérgesedéséhez vezethet. A semlegességi határozat csökkentette a háború esélyeit.

— *Még ha ki is játszanának bennünket* — folytatta Blum miniszterelnök — *a célunk mégis a béke megőrzése.* Remélem, hogy megért a többség és mindazok, akik a békét akarják.

A francia miniszterelnök ezután *Delbos* külügyminiszter és *Eden* angol külügyminiszter beszédeit méltatta, majd pedig kijelentette, hogy senki sem követelheti a szovjetszövetség megszüntetését.

— *Megelégedéssel emlékezem meg azokról a kapcsolatokról, amelyek Franciaország és a kisantant között uralkodnak* — folytatta Blum, aki beszéde befejeztével felvetette a bizalmi kérdést és arra kérte a képviselőházat, hogy gondoljon arra a hatásra, amelyet a szavazás eredménye a külföldön kivált és két elválaszthatatlan elvet tartson szem előtt: a köztársasági Franciaországot és a békét. A bizalmi kérdés felvetésekor utalt arra, hogy a biarritzli kongresszuson kijelentette, hogy ha a kommunisták kilépnek a népfrontból, akkor nem tudja

teljesíteni a magára vállalt kötelezettséget. Ehhez a kijelentésemhez most is ragaszkodom — mondotta.

*A képviselőház ezután 350 szavazattal 171 ellenében bizalmat szavazott a Blum-kormányra. Feltűnt azonban, hogy a kommunisták tartózkodtak a szavazástól.*

A képviselőház ülése után Blum miniszterelnök tanácskozássra hívta össze kormánya tagjait. Ezen a tanácskozáson a miniszterelnök kijelentette, hogy *a kommunista-párt helyzete a népfrontban lehetetlenné vált.* Blum miniszterelnök különösen *Duclos* kommunista képviselő beszéde ellen foglalt állást, amelyben ez kijelentette, hogy az a politika, amelyet a francia kormány a semlegesség kérdésében folytat, ellenkezik a népfront szervezésekor megállapított alapelvekkel, sőt azok árulását jelenti. A kommunista párt ugyan nem lép ellenzékre, de a spanyol kérdés ügyében ellene fordul.

A kommunista-párt egyébként közleményt adott ki, amelyben megindokolja, hogy a parlament ülésén miért tartózkodtak a kommunista képviselők a szavazástól. Eszerint *a kommunista-párt nem hagyhatja jóvá azt a tényt, hogy a spanyolországi kormánypárti kikötőket blokád alá helyezik* és ehhez a francia kormány is hozzájárul. Másközönben *a kommunista-párt továbbra is támogatja a kormányt.* Ez a közlemény lényegesen hozzájárult a francia belpolitikai helyzet enyhítéséhez és általában az a vélemény, hogy a Blum-kormány helyén marad.

# Sirva védekezett bünpörének főtárgyalásán Cagero-Grosz

**A védelem szerint a Banca Naționala kára nem száz, hanem két millió — A Steaua Română vállalatot vádolja a főügyész**

Bucureștiből jelentik: Hétfőn délelőtt kezdődött meg a Cagero-vállalat volt vezetőjének, Grosz Jenőnek és társainak tárgyalása az ilfovi törvényszéken. A tárgyalást Horia Bogdan elnök vezeti, míg az ügyészi tisztet Procop Dumitrescu főügyész látja el. A védelmet Valjean, Stravolca, Kisalicecu, Dimitriu, Soimu, Stanciu és Simionescu ügyvédek látják el. A Banca Naționala részéről Dongoroz és Niederhofer Márkus, Samuelly, Radu Anghel és Donciu Georgescu.

A főügyész a Cagero-ügyet ismerteti és különösen a szakértői jelentés megállapításait hangsúlyozza. Rámutat arra, hogy miképpen hamisították meg a Banca Naționala 27 deviza-kiutaló okiratát. A főügyész szerint

az ügybe a Steaua Română társaság három tisztviselője is be van keverve, ezek ellen azonban nem lehet lefolytatni az eljárást, mert nincsenek bizonyítékok ellenük.

Horia Bogdan elnök közli ezután, hogy nem tették le a szakértőknek járó 60 ezer lei tiszteletdíjat. A védők kijelentik, hogy az összeg letétele megtörténik. Valjean védő azt kéri, hogy folytassák a szakértői munkálato-  
kat, mert

a Banca Naționala kára távotról sem százmillió lei. Szerinte a kár a kétmillió leit nem haladja meg.

— Elérkezett az ideje annak, hogy meg-

mondjuk, — folytatta Valjean, — hogy ennek az ügynek egyedüli haszonélvezője a Steaua Romana, vagy pedig a Steaua Romana és a Banca Naționala.

A védő ezután a Steaua Romana egyik

tisztviselőjének írásbeli nyilatkozatát terjeszti az elnök elé, amelyben a tisztviselő beismeri, hogy a szóban lévő okmányokat a Steaua Romananál hamisították.

Dongoroz a Banca Naționala nevében tiltakozik a további szakértői munka ellen. Az elnök ezután Grosz Jenőhöz intéz kérdést. Ez sirva fakad és azt hangoztatja, hogy ő, aki egy esztendő alatt egymilliárd lei forgalmat bonyolított le, nem hamisított. A Steaua Romanat vádolja és arra kéri a törvényszéket, hogy ha őt büntösnek találja, a maximális büntetéssel sújtsa. A tárgyalást este felfüggesztették.

## Kedd reggelre várható az esküdtszék verdiktje a Coroiu-bünpörben

Bucureștiből jelentik: Hétfőn délelőtt befejeződött a Coroiu-per tárgyalása és kedd reggelre előreláthatólag elhangzik az esküdtek verdiktje. Az egyik esküdt hétfőn nem jelent meg a tárgyaláson, de megtudták, hogy Targu-Ocnan tartózkodik és autón Bacauba vitték. Az esküdteket kötelezték, hogy a törvényszék épületét ne hagyják el.

A tárgyalás során az elnök megköszönte az esküdtek fáradságát, amelyet Moldova legnagyobb bünpere tárgyalása során fejtettek ki. A tárgyalás tizenhét napot vett igénybe, az esküdtszék előtt 33 vádlott állott, akik 55 büntényt kaptak. Ezeknek a büntényeknek

vizsgálata három esztendőt vett igénybe. Agapie elnök összegezte a tárgyalások anyagát és megadta a szükséges utmutatásokat az esküdteknek a tanácskozások lefolytatásához. Az esküdtek között 4848 szavazólapot osztottak ki, hogy azokon a nekik feltett 404 kérdésre válaszoljanak. Ezek közül száz kérdés Coroiura vonatkozik. A kérdések felolvasása után az esküdtek tanácskozásra vonultak vissza. A tanácskozás délután öt órakor kezdődött meg és valószínűleg egész éjszaka tart. A tárgyalóteremben nagy izgalom uralkodik, az összes vádlottak sirnak. A verdiktet — mint említettük — kedd reggelre várják.

## Női télikabátok, ruhák a legnagyobb választékban

legjobb kivitelben, LEGOLCSOBBA áron

# MENCZER

női konfekcióban  
Fischer Eliz-palota.

Olso karácsonyi vásár.

MERCUR-tag.

## Első kaland

Írta: J. B. HALLIDAY

Szakadó esőben a Barrington-ucca sarkán vártam az autbuszra. A zsebemben összesen négy schilling volt, tehát nem voltam olyan költséges hangulatban, hogy egy arra haladó taxiba ugrottam volna be. Hirtelen úgy éreztem, mintha a nap sütött volna ki a felhők közül. Betty tűnt fel a tulsó járdán és a következő percben ott állt mellettem. Alig tényérnyi kerülő, de annál divatosabb esernyőt tartott a feje felett és az a parányi ernyő még az orrát is alig védte meg a zuhogó eső ellen.

Betty az áruházban az én osztályommal határos illatszertárolóban volt elárusító és mar csaknem egy esztendeje álmodoztam arról, hogy egyszer megmondjam neki, hogy... szeretem. Ha az ebédnél a büfében egymás mellé kerülünk pár percre, vagy zárás után együtt indultunk el az áruházból, sohasem volt egyetlen zavartalan pillanatunk sem, mert mindig pár más kollega lézengett körülöttem. Néha gyöngéd pillantást vettem rá s ő kedvesen visszamosolygott. Ez volt eddig az egész flörtünk.

— Színtén az autbuszra vár, Betty kisasszony? — kérdeztem szellemesen, mire az angyal, egy árnyalatnyi gunnyal a hangjában felelt:

— Dehogy! A Rolls Roycemat várom... de a holdból, úgy látszik, rossz az autót, mert már régóta hiába várom.

Az első kísérlet nem sikerült... Pár perc után, miközben mindketten már bőrig áztunk, de az autbusz még mindig nem jött, így szóltam:

— Betty kisasszony, az a Noé bárkája valahol utközben leförlhetett... hiába várjuk. Ott jön egy üres taxi, ha megengedi, elviszem haza.

Sokszor tapasztaltam, hogy a taxisoffőröknek hatodik érzékük van annak felismerésére, hogy valaki be akar ülni a kocsijába... ez a soffőr is megértő pillantást vetett rám, megállt előttünk és már le is csapta a takszaméró zászlóját.

— Jaj... csak nem akar olyan borzasztó sok pénzt kiadni...? — sópáncodott kedvesen mosolyogva Betty és veszemre éppen ebben a másodpercben fordult ki az ucca sarkánál a rég várt 48. autbusz és Betty már feléje indult. De a taxiügy már megmásíthatatlan volt, mert a derék soffőr lecsapta a zászlóját én pedig nem voltam hajlandó „ingyen” ennyi pénzt kidobni. Tehát élesen megragadtam Betty karját és betuszkoltam a taxiba, melléje ültem és... szórakoztam...

saját címetem mondtam be a soffőrnek.

— Betty kisasszony — magyaráztam — nem hagyhattam, hogy ebben a szakadó esőben tovább ott álljon.

— De hiszen az autbusz...?

— Az nem számít... utközben ufra elakadhat és különben sem juthat el autbuszon hazáig — magyaráztam, mire Betty barátságosan mosolyogva újra megjegyezte:

— ...nem sajnálja azt a sok pénzt...?

Nevetve tiltakoztam és elkezdtem áruházi pletykákról beszélgetni. Hirtelen a szemem a taximérőre tévedt és láttam, hogy már két és fél schillinget mutat. Ijedten megállapítottam, hogy sitem nem kell a régóta tervezett szerelmi vállomással, mielőtt a takszaméró eléri a négy schillinget, a pillanatszerűen felső határát és elkezdtem kissé rekedtes hangon:

— Édes Betty kisasszony...

A leány ebben a percben kinézett az autó ablakán és felkiáltott:

— Merre megy ez a taxi...? Hiszen ellenkező irányban lakom, a Baker-uccában, a 36. szám alatt.

Zavartan mondtam, hogy a soffőr félreértette a szócsövön át bementem neki a Baker-ucca 36. ut. Rémülten állapítottam meg magamban, hogy nagyon messze vagyunk a Baker-ucca 36. tól, a zsebemben még mindig csak az a nyomoruságos négy schilling van, a taxamérő pedig máris hat schillingnél többet mutat.

Kétségbeesésemben eszembe jutott, hogy a közelben lakik Albert nagybátyám... Odairányítottam a taxit, felrohanám hozzá a negyedik emeletre. Csak a cselédje volt otthon. Visszaültem Betty mellé a taxiba és egy barátom címet mondtam be a soffőrnek... ettől biztosan tudok egy fontos kölcsön kapni.

— Fontos megbeszélésem lett volna Bob barátommal, le kell mondanom — magyaráztam

mentegelődzve Bettynek, aki erősködött, hogy nem fogadhat el tölem ilyen áldozatot, inkább kiszáll és megvár egy autbuszt, én pedig intézzem el az ügyeimet.

De ha a takszaméró most már kilenc schillinget mutat, legalább nem akarom elszalasztani az alkalmat, hogy rég halogatott szerelmi vállomómat megtehessem. Ha a hiányzó pénz kölcsön kapom a barátomtól, nyugodtan vihethet Bettyt tovább a Baker-uccáig és közben kiönthetem a szívemet...

Bob barátomat otthon találtam. Kedves, megértő jó fiu ez a Bob. Alig, hogy hallotta, hogy egy font sterlingre van szükségem, azonnal így szólt:

— Kedves cimborám, gyönyörrel adok neked akármennyit.

Elővette a csekkönyvét és így folytatta:

— Ma délután különféle apróbb számlát fizettem ki és nincs nálam pénz, de adok egy csekket a bankomra... milyen összegre van szükséged?

Röviden megköszönve a jó szándékot, otthagytam Bobot és rohantam vissza a taxihoz... Mit szólna a soffőr, ha csekkel akarnám kifizetni? Vagy, ha azt mondanám, hogy várjon a pénzre másnap reggelig, amikor a csekket a bankban beválthatom...?

A lélegzetem elakadt, míg vad rohanással odaértem, ahol Bettyt a taxiban hagytam. Megdöbbenve láttam, hogy a taxinak nyomaveszett.

Néztem jobbra, néztem balra, sehol se volt látható a taxi és benne Betty. Eltűnt...! Megunhatta a sok ugrálást és várást és elindult taxival haza.

....A már eddig bizonyára legalább tizenegy schillinget mutató takszaméró kísértetiesen így megszabadultam, de az a nyugtalanító sejtelem támadt bennem, hogy egyuttal a régóta halogatott szerelmi vállomás esélyei is legalább ezzel egyenlő arányban romlottak...

ORSO

CLAUDETTE COLBERT,

RONALD COLMAN

CORSO

Előadások 5, 7<sup>1/2</sup>, 9<sup>1/2</sup>

TELEFON 565.

# HALÁLBRIGÁD

Az idegenlázók tífokzatos és ezer veszedelmet sejtő éle.

Ma és holnap utoljára: KOENIGSMARK

# Baldwin miniszterelnök újabb beszédet tartott az angol alsóházban az angol politikai válság kérdésében

London lakossága vasárnap lelkesen tüntetett Edward király mellett — Valószínűleg elhalasztják a döntést

LONDONBÓL jelentik: Az angol belpolitikai válságban még nincs döntés és azt csak holnapra várják. London egyébként nyugodt és higgadt lakossága türelmetlenül várja a végleges királyi szó elhangzását. Közben a kormány óriási erőfeszítéseket tesz, hogy minden olyan eshetőséget elhárítson, amely következményekkel járhatna Angliára és Nagy-britanniára nézve.

## Tárgyalások Edward király magánügyvédjével

A canterbury-i érsek szombaton este kihallgatáson jelent meg az uralkodónál, akinél sokáig tartózkodott. Onnan visszatért székhelyére. A Press Association ezt írja:

— A helyzet jelenleg olyan mozzanathoz érkezett, amikor

mindennemű megegyezés kizártnak látszik.

London körében olyan hírek terjedtek el, hogy Winton Churchill alakít új kormányt és oldja meg vele a jelenlegi válságot. Ezt mértékadó helyeken nem tartják megvalósíthatónak. Egy olyan kormány, amely Baldwin ellentétes álláspontot foglalna el, az alsóházban legfeljebb csak 20—25 szavazatot kapna, már pedig egy ilyen körülmények között beállott kormányválság új választásokat tenne szükségessé. A felelős politikai tényezők nem hajlandók ilyen megoldásra.

Az angol sajtó egyébként a lakosság óhaját tolmácsolja, amely odairányul, hogy kielégítő megoldást találjanak.

Baldwin miniszterelnök vasárnap délelőtt tíz órára minisztertanácsot hívott össze. Hogy azor mit döntöttek, nem tudni, azt gyanítják, hogy Baldwin beszámolt a királlyal folytatott tárgyalásairól és közölte a dominiumok véleményét.

Vasárnap este egyébként

London lakossága lelkesen tüntetett a király mellett.

A tömeg a késő éjjeli órákig járta be az utcákat, „Éljen a király!” felirású táblákkal. A rendőrség megpróbálta szétszórni a tüntetőket, de a menet újból összeállt és a nemzeti himnuszt énekelte. A királyi palotához érve, a tüntetők újból rázendítettek a királyhymuszra.

## Allamférfiakból álló bizottság — a probléma megoldásáról

A Press Association szerint a konzervatív képviselők egy csoportja feliratot intéz a királyhoz, amelyben

biztosítják támogatásukról bármit is határozna a király.

Egy konzervatív képviselő kijelentése szerint hétfőig még igen sok képviselő csatlakozik a konzervatívok tervéhez. A konzervatívok egyébként felszólították a munkáspártiakat és liberálisokat, hogy csatlakozzanak hozzájuk ebben a kérdésben.

A Sunday Dispatch azt ajánlja, hogy az alkotmányjogi kérdés megoldását tekintélyes államférfiakból álló bizottságnak engedjék át. Ezzel a megoldással

levennék Baldwin válláról a felelősség szörnyű súlyát.

Baldwin miniszterelnök meglátogatta Mary anyakirálynét, majd visszatért a miniszterelnökségre, hogy folytassa tanácskozásait minisztertanácsaival. Este fél hét órakor a kormány újabb minisztertanácsot tartott. Általános a vélemény, hogy újabb döntés várható, amelyet azonban csak hétfőn délután tesznek közzé. Baldwin ma nyilatkozott az alsóházban a válságról. Baldwin miniszterelnök meglátogatta Ramsay Macdonaldot, később megjelent Sir Archibald Sinclair-nél, az ellenzéki pártok vezérével, meglátogatta továbbá a király személyi ügyvivőjét és a canterbury-i ér-

seket. A király ügyvédje a Baldwinnal folytatott tanácskozás után a király autóján Baldwinal együtt a malboroughi kastélyba utazott, ahol Mary királyné fogadta kihallgatáson.

A tegnapi minisztertanácsra részt vett a kormánytalakító három párt vezérkara is. Politikai körökben ezt a tényt igen fontosnak minősítik és azzal magyarázzák, hogy Baldwin végleges állásfoglalása előtt biztosítani akarja a kormányzó pártok támogatását. Nagyön-

tosságúnak tartják, hogy a miniszterelnök és a kormány tagjai

többször tárgyaltak a király magánügyvédjével.

A Havas Távirati Ügynökség londoni tudósítója szerint a képviselőház valamennyi pártja, a jobboldali konzervatívok bizonyos számú tagjának kivételével, valószínűleg Baldwint támogatja.

A kormány második, délután tartott minisztertanácsa fél hat órakor kezdődött s hét óra után néhány perccel ért véget. A minisztertanács befejezése után érkezett meg a király ügyvédje Fort Belvedereből, ahol Edward király jelenleg tartózkodik. Az alsóház mai ülését az angol közvélemény nagy érdeklődéssel várja, mert azon Baldwin kijelentéseket tesz. A Sunday Dispatch politikai levelezője szerint a Baldwin-kormányt az alsóház imponáns módon fogja támogatni.

A Sunday Observer azt írja, hogy minden megegyezés kizártnak látszik.

A lapok szerint Baldwinnek mai nyilatkozata hosszú és határozott lesz. Baldwin be fog számolni a királlyal folytatott tanácskozásairól és azok eredményéről. A király és a királyi család félreérthetetlenül leszögezte álláspontját a miniszterelnök előtt, aki erről is beszámol. A legtöbb lap azt jósolja, hogy Baldwin csatát nyer az alsóházban.

Legújabb

# NŐI TÉLI-KABÁTOK, RUHÁK

ARAD

# RADÓ

TIMIȘOARA

retünő olcsó árak!

Oriási választék!

CONSUM és INLESNIREA tagok bevásárlási helye.

4577

## „A kormány a királynak semmilyen tanácsot nem adott”

A Reuter-ügynökség hivatalos jelentése szerint a politikai válság megoldása halasztást fog szenvedni. A helyzet úgy alakul, hogy az uralkodó kívánsága teljesülni fog. Edward király haladékat kért végleges elhatározásának megvalósítására, miután a morganatikus házasság terve többé számításba nem jöhet. Sohasem volt szó arról, hogy a kormány valaha is nyomást igyekezett volna gyakorolni az uralkodóra, vagy pedig választ elé állította volna a királyt. Mindaz, ami eddig történt, nem volt más, mint megbeszélés az uralkodó és a kormány között, amelynek során a kormány közölte a maga és a dominiumok véleményét.

Az alsóház és a lordok háza ma rendkívüli ülést tartanak, amely tulajdonképpen nem hivatalos jellegű és célja, hogy a kormány súlyos helyzetét megtárgyalják. A tegnapi reggeli lapok, köztük a Times is, vezércikkben foglalkoznak a válság kérdésével és annak a véleményüknek adnak kifejezést, hogy a megoldásnak a királytól kell kiindulnia. Az események nem türik azonban azt, hogy a válság még sokáig húzódjon. A News Chronicle szerint a közvélemény az uralkodó felé fordult és nem szabad olyan elhatározásnak történnie, amely nem veszi tekintetbe a körülményeket.

## A dominiumok hallgatnak

A kanadai parlament összehívására még semmi intézkedés nem történt. Új-Zeelandból érkezett távirat szerint az ottani kormány a legmélyebb hallgatásba burkolódik. A délafrikai sajtó annak a véleményének ad kifejezést, hogy a végleges döntésnek sürgősen meg kell történnie.

Az alsóház ülése délután háromnegyed háromkor vette kezdetét. A karzatok zsúfolásig megteltek érdeklődőkkel. Atlee őrnagy, az ellenzéki munkáspárt vezére emelkedett első-

nek szólásra és azt kérdezte Baldwin miniszterelnöktől, hogy pénteki nyilatkozatához van-e hozzáfűzni valója? A miniszterelnök igennel válaszolt, majd pedig a következőket mondotta:

— Örülök, hogy alkalmam van a helyzetről újból nyilatkozni. A kérdés egészét tekintve, öfelsége kormányának mindig az volt és jelenleg is az a szándéka, hogy a királynak alkalmat adjon annak az elhatározásnak alapos mérlegelésére és megfontolására, amely oly közvetlen módon érinti jövőbeli személyes boldogságát és összes alattvalói érdekeit. Ugyanakkor a kormány tudja, hogy a jelenlegi bizonytalan helyzet meghosszabbodása és elhúzódása súlyosan érintheti a nemzeti és birodalmi érdekeket. Tekintettel bizonyos kijelentésekre, amelyek a király és a kormány közötti viszonyra vonatkoztak, kijelentem, hogy a kormány a királynak semmilyen tanácsot, kivéve a morganatikus házasság kérdését, nem adott. A királlyal folytatott megbeszéléseim személyes és informatív jellegűek voltak. Ezeket a kérdéseket nem a király vetette fel, hanem a király egy néhány héttel ezelőtt lefolytatott beszélgetés során, amikor közölte véleményét a király elhatározására jut az utra vonatkozóan, amelyet követni kíván, minden biznnyal értesíti majd erről a kormányt és a dominiumok kormányait. Ezek a kormányok pedig döntenek afelől, hogy a kérdéssel kapcsolatban szolgáljanak-e tanáccsal az uralkodónak és elhatározzák azt a tanácsot is, amelyet a király elhatározásának tudatában kötelességüknek tartanak adni. Nem fejezhetem be ezt a nyilatkozatot anélkül, hogy ne adjak kifejezést az egész Ház érzésének: annak a mélyszégyennek és tiszteletnek, amelyet ebben a pillanatban öfelsége, a király iránt érzünk.

URANIA mozi hirdetése a napi hírek között.



**M. FISCHER**üveg- és porcellán  
nagyáruház

TELEFON: 379.

OLCSÓ KARÁCSONYI VÁSÁRUNKON de-  
cember hó 9—24-ig minden egyes vevőnknek  
értékes ajándékot adunk.

NAGY VÁLASZTÉK: modern csillárok, kristályáruk, Rosenthal disztárgyak, figurák, márkás étkezészetekben. Képkerekezés gyári áron 5864

**A Református Nőszövetség  
mesedélutánja**

Az aradi Református Nőszövetség általános érdeklődéssel várt és hetek szorgos munkájával előkészített mesedélutánja vasárnap délután páratlan siker jegyében zajlott le. Az Iparosotthon nagyterme szűknek bizonyult, a mesedélutánra siető gyermekvilág zsufolásig megtöltötte a helyiséget. A szülők kíséretében megjelent apróságok lázas érdeklődéssel kísérték a műsor szébnél-szebb számain, amelyek végén zajos tetszésnyilvánításban törtek ki, úgy hogy több jelenetet, különösen a táncszámokat meg kellett ismételn.

A tartalmas műsort a kis Radó Iván konferálta végig korához képest meglepő bátorsággal és határozottsággal. Beköszöntője után Lászlóné-Prohászka Elvira mondotta el saját szerzeményű meséjét, amelyet a jelenlévő gyermekársadalom feszült érdeklődéssel hallgatott végig. Utána a kis Karácsonyi Elise, Sebes Ily tanítványa ragadtatta el táncszámával a hallgatóságot. Szöllősi Konstancia, Bechnitz Áborné szellemes monológiát adta elő igen értelmesen és közvetlenül. Vas Boriska tanítványának. Rafael Evának akrobatikus tánca határozott művészi tehetségre mutatott és a táncszám megérdemelt sikert aratott. A műsor egyik legkiemelkedőbb száma az ezután következő „Babák tánca” volt, amelynek öt éves táncjelenetelt Éghy Ghysa növendékei adták elő. Hönig Judit és Tonescu Puica mint „Schwester és katona”, Meer Trude, Antal Kató és Steiner Teréz mint fantáziababák. Popescu Simina, Krivus Jani és Ferenc Jani a hercegnő és két gavalléria alakjában, Stiaszny Lici és Iovita Tita mint bohócok frenetikus sikert arattak.

A műsor második részét a bájos kis Tarnóczy Alice szépen előadott szavalata vezette be, utána Weisz Tibi és Orbán Laci adták elő feltűnő rutinnal Bechnitz Áborné kis jelenetét. Ezután Éghy Ghysa két növendéke, Stiaszny Lici és Iovita Tita táncszáma következett. Mindketten határozott tehetséget árultak el és sok tapsot kaptak. Szántó Szeréna monológiát a kis Weisz Tibi adta elő, aki már a múltban is működvelő szereplésével, szép sikereket aratott, amelyekhez most újabb siker járult. A változatosan összeállított műsort a két tehetséges Róth-testvér, Adrienne és Frici dzsesszszámai fejezték be. A mesedélután nagy anyagi és erkölcsi sikere elsősorban Tarnóczy Lajosné és özvegy Bechnitz Áborné érdeme, akik a Nőszövetség agilis rendezőgárdájának az élen fáradságot nem ismerve munkálkodtak a siker érdekében.

**Aradi származású vegyész-mérnök  
korszakalkotó világítási találmánya**

Dr. Bródy Imre új felfedezése: a „Krypton-lámpa”

A villanyvilágítás történetében rendkívül jelentőséggel bíró találmányról számoltak be a közelmúltban a budapesti „Elektromos Ház”-ban. A találmány külön érdekessége, hogy alkotója aradi származású ember. Dr. Bródy Imre, a budapesti „Egyesült Izzó” vegyész. Dr. Bródy Imre fivére, Bródy Béla, hosszú éveken keresztül az Aradi Közlöny munkatársa volt és jelenleg a budapesti Magyar Hírlap közgazdasági szerkesztője.

Dr. Bródy Imre, aki az Egyesült Izzó kísérleti laboratóriumában dolgozik, hosszú, évtizedes munkával újfajta villanykörterendszert talált fel. Találmánya az ugynevezett „Krypton-lámpa”, amelynek lényege, hogy a villanykörte a levegőből kivont nemes gázzal, a kryptonnal töltik meg, aminek következtében jelentős fényerő megtakarítás le-

hetséges. Ma már Európa összes körtegyárai berendezkedtek az újfajta körte gyártására. A budapesti Elektromos Házban megtartott nagyérdeklődésű beszámoló, amelyen számos közéleti előkelőség is megjelent, rámutat arra, hogy a Villanytröszt évi lámpatermelését tekintetbevéve, az újfajta krypton-égők évi 2.4 milliárd pengő fényerőt takarítanak meg. A magyar égőgyár az esztergomgyei Ajak község határában már építi az első Kryptongyárat, ahol az égőkhöz szükséges nemes gázt előállítják majd.

Szakértők véleménye szerint csak a Wolfram-égők meghonosítása volt olyan korszakalkotó jelentőségű, mint dr. Bródy Imre találmánya. A feltaláló vegyésznek egyébként ma is kiterjedt rokonsága él Aradon, amely érthető örömmel fogadta az aradi származású dr. Bródy Imre ritka karrierjét.

**Színház - Művészet**AZ ARADI MAGYAR SZÍNHÁZ  
(TEATRUL ORĂȘANESC) HETI MŰSORA:

Kedd este fél 9 órakor: „A néma levente”. Tizenkettőszerep. Mozhelyárrakkal. A legdrágább hely 25 lei. Ebben a szezonban utoljára.

Szerda este fél 9 órakor: „Mese a Grand Hotelben”. Nagy táncosoperett. Mozhelyárrakkal. A legdrágább hely 25 lei.

Csütörtök délután fél 6 órakor: „A sasiók”. Utolsó újszerep előadás mérsékelt helyárrakkal. Bevezetőt tart: Tarnóczy Lajos ref. lelkész.

Csütörtök este fél 9 órakor: „A nagy szerelem”. Molnár Ferenc világhírű vígjátéka. Mozhelyárrakkal. A legdrágább hely 25 lei.

Péntek este fél 9 órakor: „A csárdás”. Buday Dénes és Szilágyi László nagy táncosoperettje. Bemutatóelőadás. Mérsékelt helyárrakkal. Tíz új díszlet. Ragyogó új jelmezek. Főszereplők: Trillap Ilona, Gábor Mara, Lázár Hilda, Horváth László, ifj. Szendrey Mihály, Tarnai József, Kozma Hugó, Lukács Ede. Rendező: Kozma Hugó. Karmester: Dr. Bródy Miklós.

\* „A csárdás” premierje. A színház tájkán mindenki „A csárdás” pénteki premierjéről beszél. Talán még soha oly nagy gondtal és lelkesedéssel nem készültek újdonságra, mint „A csárdás”-ra, amelynek pénteken lesz a bemutatója. A festőteremben Olasz mester tíz új díszlet fest. Felesleges kihangsúlyozni, hogy a díszletek művészi alkotások lesznek. A szabóműhelyben ragyogó új jelmezek készülnek a görök

részére, de a magánszereplők is stílusos toaletteket tartogatnak a premierre. A főszerepeket: Trillap Ilona, Gábor Mara, Lázár Hilda, Horváth László, Kozma Hugó, ifj. Szendrey Mihály, Tarnai József, Lukács Ede játszzák. Szenzációja lesz az újdonságnak a rajközzenekar szereplése.

\* „A néma levente” utoljára mozhelyárrakkal. Heltai Jenő szezonnyitó remekműve, „A néma levente” ma, kedden fél 9 órai kezdettel utoljára kerül színre ebben az évadban az aradi színházban. A színház igazgatója lehetővé akarja tenni mindenkinek, hogy gyönyörködhessek egy a darabban, mint a nagyszerű előadásban és ezért mozhelyárrakkal tűzte műsorra. A legdrágább hely 25 lei. Ezuttal tizenkettőszerep játszzák a Heltai-vígjátékot, ugyanabban a briliáns szereposztásban, amelyben nálunk oly nagy sikert aratott.

\* A Kölcsey-Egyesület választmányja december 15-én délután 6 órakor a Kulturpalotában az egyesületi szobában ülést tart. Tárgya a gyűlésnek a bírálóbizottság jelentése az egyesület által november 1-i határidőre kitűzött pályázatok eredményéről és új pályadíjak kitűzése. Fontos anyaga lesz még a megbeszélésnek az egyesület tag-szaporodása.

**„ANTIUNIO ADVERSU”**

a 18. század legkimagaslóbb kortörténetéből. Hervey Allen, híres amerikai író művéből készült a szezon legsikerültebb filmje — Főszereplők: Frederich March és Olivia de Havilland

Ez az óriási költséggel és fáradságot nem ismerő rendezői művészettel előállított filmremek megkapó szerelmi történetet vetít elénk, amely Olaszországban, Svájcban, Cubában, Afrikában és Párisban, Napoleon udvarában játszódik le.

A film rövid tartalma a következő: Don Luis Olaszországban él és egy napon rájön, hogy felesége egy ír tisztbe szerelmes. Párba jra hívja és megöli, emiatt azonban feleségével elköltözik Svájcba, ahol fia születik. A fiatal anya azonban belehal a szülésbe és Don Luis fiát egy kolostorban helyezi el, ahonnan később véletlenül feleségének atyja veszi magához. A fiatal ember beleszeret egy játszópajtásába, aki később híres énekesnő lesz. A sors azonban nem kedvez nekik, mert a fiatal Antonio a napoleoni háború idején elveszti minden vagyonát és csak hosszú küzdelmes munkásság után Afrikában tud ismét talpra állni. Mire visszatér hazájába, megdöbbentő meglepetés éri, amennyiben szerelmese „Mlle Georges”, a császár barátnője lett.

Frederich Marchnál nem tudta volna jobban megtestesíteni senki e nagyszerű történelmi alakot. Maga a regényíró jelentette ki a film bemutatóján, hogy művének megírása közben pontosan úgy képzelte el regényének hőseit, Antoniót.

Olivia de Havilland ismert bájos közvetlenséggel játsza Angelát. A többi szereplők is minél kifűnőek. Anita Louise, Donald Woods, Edmund Gwenn, Claude Rains ismert nevek és a mozi-közönség kedveltejei.

**MELEG HARISNYAT, keztült, szvettartó, téli tricóarut, reform-nadrágot készpénzáron legolcsóbban****BOGYO**nál, Str. Eminescu 1.  
(Corso-mozgó mellott.) 5849**Tomboló siker jegyében hangversenyezett  
Prágában, Varsóban és Bécsben Rubinstein Artur  
világhírű zongoraművész****Ma Budapesten hangversenyezik a világhírű zongoraművész és azután jön romániai turnéjára**

Rubinstein Artur, a zseniális zongoraművész, akit az egész világ ünnepel, 2-án Prágában adott hangversenyt és a kényes izlésű prágai zeneértő közönség úgy ünnepelte a világhírű zongoraművészt, amilyenre még nem volt példa. A nagy művészt még sorozatos ráadások után sem engedték le a pódiumról. 4-én Varsóban hangversenyezett Rubinstein, a varsói filharmonikusokkal és ezt a csodálatosan szép hangversenyt a rádió is közvetítette. Nagyon sok aradi zenekedvelő hallgatta Brahms remek zongorahangversenyét Rubinstein Artur interpretálásában. Aki a varsói közvetítést hallgatta, meggyőződhetett arról, hogyan ünneplik a világvárosokban Rubinstein, akit a lengyel közönség tomboló és szűnni nem akaró óvációban ré-

szesített. Itt is több ráadást kellett adnia és a rádióhallgatók ennek során élvezettel hallgatták az egyik Chopin-kompozíciót, amit még nagyobb ünneplés követte. Tudni kell ugyanis, hogy Rubinstein Artur ma a világ legjobb Chopin-játékosa és aradi műsorában is több Chopin-darabban szerepel.

December 8-án Budapesten hangversenyezik Rubinstein Artur, aki ezután Romániába jön, itt először Temesváron (Timișoaran), majd Bucureștiben, azután pedig 14-én Aradon tart hangversenyt. Aradi hangversenye iránt példátlanul nagy az érdeklődés és bizonyos, hogy ismét megjelik a Kulturpalota a magasabbrendű művészetért lelkesező közönséggel. Jegyek elővételben Szabó Albert cégnél 180—60 leites helyárrakkal.

# Párbaj egy halott miatt

**Egy budapesti szépasszony kettős élete — A szerelmi regény különös vége**

*Newyorkból jelentik:* A kanadai Regina város törvényszéke a napokban egy bűnügyet tárgyal, amelynek tárgyalása során egy budapesti urasszony nem mindennapi érdekességű szerelmi regénye került előtérbe.

Egy hajszálon mulott csak, hogy nem halálal végződött az a párbaj, amely Tarnay Ferenc és Kovács Gyula között kanadai földön lefolyt. Kovácsot súlyos sérüléssel vitték el a párbaj színhelyéről. A kanadai bűnügyi tisztviselők akkor még nem is gyanították, *milyen különös és romantikus előjátéka van a lefolyt küzdelemnek.* Csak, amikor Kovács Gyula a bírósági emelvény elé lépett, hullott le a fátyol a titokzatosnak látszó ügyről.

A regény mintegy *harminc év előtt kezdődött Budapesten*, a gondtalan béke idején. A magyar főváros uritársaságainak egyik legünnepesebb tagja volt Radnay képviselő feltűnő szépségű leánya. Egy fiatal, elegáns huszártiszt, Tarnay Ferenc udvarolt a leánynak életre-halálra. A farsang végével a fiatal tiszt vágyai teljesültek. A szép Radnay Ilonka beleegyezett a házasságba és a következő tavaszon a fiatalok megtartották az esküvőt.

A fiatal párt vaósággal elárasztották minden oldalról szerencsekivánságokkal. A szép Radnay Ilonka házasságkötése csupán egy ember bensejében ébresztett nagy keserűséget. Ez az ember Kovács Gyula volt, aki szerelmes volt a szép leányba. Kovács az utolsó pillanatig reménykedett, a leány döntése végten csalódást jelentett számára. A házasságkötés pillanatától kezdve Kovács teljesen visszavonult a nyilvános élettől.

Tarnay Ferenc nem sokáig élvezhette családi boldogságát. *Tragédiáját tanatikus lovaszenvedélye okozta. Egy különleges lovasmutatvány alkalmával lezuhant a földre és holtan maradt a szerencsétlenség színhelyén.* A tragikus vég a fiatalasszonyt mélyen megrázta, menekülésszerűen hagyta el Budapestet, hogy idegenben találjon nyugalmat és feledést.

Aig érkezett meg a fiatal özvegy a Riviérára, amikor váratlanul ugyanabban a szállóban Kovács, a leánykori imádó is megszállott. Kovács minden lépését, mint az árnyék követte. Megértését és részvétét oly őszinte formában mutatta, hogy a fiatalasszony mind szívesebben tartózkodott társaságában. *Az együttléteiből lassanként tartós, bensős barátság lett. Azt azonban a fiatalasszony elutasította, hogy elhott férje riválisának a felesége legyen.* A barátság híre végül Budapestre is elérkezett. Kovács egy napon hazaérkezett, arra a kérdésre azonban, hogy Tarnayné hol maradt, csak kerülő váaszokat adott.

A tragikus végű katonatiszt hozzátartozói pedig türelmetlenül várták a fiatalasszony megérkezését. Amikor ugyanis Tarnay megházasodott, a rokonok nagyobb összeget bocsájtottak rendelkezésére, hogy adósságait kifizethesse. A haláleset oly váratlanul következett be, hogy *Tarnay ezt a tekintélyes összeget már nem téríthette vissza. Amikor a fiatal özvegy eltávozott Budapestről, férje egész vagyonát magával vitte. Néhány hónappal később végül ismét feltűnt a fővárosban Tarnayné. Egyszerű kis szobát bérelt és kijelentette, hogy teljesen vagyonatlan.*

Mindent elköltöttem a Riviérán. Nem is érdekel, hogy mi történt a pénzemmel! —

mondotta a férj rokonainak érdeklődésére a fiatalasszony.

Évek teltek el. Ilonka asszony látszólag szegényes, elhagyatott életet élt. *Időről-időre azonban ellünt Budapestről: ismerősei azt híresztelték, hogy vidéki rokonaihoz távozott. Az elhunyt férj rokonai, akik nem tudták elfelejteni pénzüik elvesztését, detektívet szerdettek és azzal figyeltették az asszonyt. A detektív csakhamar különös felfedezést tett.* Kiderült, hogy Tarnay Ferencné utazásai feltűnő módon egybeesnek Kovács Gyula külföldi utjaival. Kiderült, hogy *Ilonka asszony a szó szoros értelmében kettős életet élt.* Mialatt az év részében Hamupipóke szerepét játszotta, addig a riviériai idény alatt szép, elegáns mondaine asszonnyá változott, aki nem számolta a pénzt.

A tragikus sorsu Tarnay fivérenek sike-

## DECEMBER 12.

Az Izr. Jótékony Nőegylet tombolával egybekötött 5905

## TANCESTELYE

a Boulevard kávéház összes termeiben

A véletlen különös játéka folytán röviddel ezelőtt Kovács Gyula kanadai földön összetalálkozott ifjabb Tarnay Ferencsel. Mindketten mint kivándorlók érkeztek Kanadába. Az emlékek kicserélése közben *heves szóváltás támadt a két férfi között.* Kovács súlyos vádakkal illette a Tarnay-családot, amely szerinte szerelmét a halába kergette. Tarnay ekkor párbajra hívta ki Kovácsot. A párbaj nyomán keletkezett bűnügyi tárgyaláson Kovács telje-

## A szezon női télikabát slágerei

kiváló anyagból, nagyszerű kivitelben, meglepő olcsó árban

# FORTUNA

női confectioban  
P. Avram Iancu 1.

5754

CONSUM és INLESNIREA tagok bevásárlási helye.

rült a „vig özvegy“ két bankszámláját leleplezni és lefoglalatni. *Az özvegy akkor már a vagyon nagyrészt elköltötte.* Ezzel kettős életének utolsó lehetőségétől is megfosztották. Nem sokkal később Tarnay Ferencné tragikus körülmények között eltávozott az élők világából.

sen megtört ember benyomását keltette. Megismételte kijelentéseit, amelyek szerint a Tarnay-család üldözte és halába kergette a kalandos életű asszonyt. Kovács elbeszélése mély benyomást keltett a bíróság tagjaira. A párbaj két hőst nem sokkal később szabadonbocsájtották.

## Aradi szülők nagygyűlése a délutáni oktatás ellen

— Emlékiratot intéznek Anghelescu dr. közoktatásügyi miniszterhez —

Vasárnap délelőtt értekezletet tartottak a városháza nagytermében azok az aradi szülők, akiknek gyermekei elemi iskolába járnak. Az értekezletet dr. Radó János nőgyógyász román nyelven nyitotta meg és

ismertette a szülők mozgalmanak célját, majd pedig dr. Goldschmidt Lipót gyermekorvos világított rá arra, hogy a gyermekek, de a tanítás szempontjából is, mennyire hátrányos a délelőtt-délutáni tanítás.

Az értekezleten lefolyt megbeszélés eredményeképpen emlékiratot szerkesztettek, amelyet eljuttatnak Anghelescu dr. közoktatásügyi miniszterhez. Az emlékiratban

a szülők a minisztertől a délutáni oktatás rendszerének megszüntetését kérik

és hangsúlyozzák, hogy ez a rendszer semmiesetre sem éri el azt, amit céloz, vagyis, hogy a gyermekek ne csavarogjanak. Azzal, hogy naponta négyszer kell megtenniök az utat a szülői otthon és az iskola között, a gyermekek máris hajlamosak lesznek a csavargásra. Másrészt a délelőtt-délutáni oktatás annyira igénybe veszi őket, hogy feladataikat otthon nem

tudják rendesen elvégezni, játékra, pihenésre, sétára pedig nem marad idejük.

A gyermek ennek a rendszernek következtében valóságban kikapcsolódik a családból és nem élvezheti a családi élet kedvező hatásait. De kedvezőbb lenne a délutáni oktatás megszüntetése az állam szempontjából is, mert ilyen körülmények között az állam a tüntetésen és világitáson jelentős összegeket takarítana meg.

Az emlékiratot az értekezleten résztvevő összes szülők aláírták, majd pedig azt a városháza portásánál helyezték el, hogy azok a szülők, akik később jelentkeznek, szintén aláírassák.

## Halászbárka szerencsétlensége a Fekete-tengeren

Brailából jelentik: Négy halász a kora reggeli órákban munkára indult. Közben hatalmas vihar tört ki, amely a halászok bárkáját felfordította és annak mind a négy utasa vízbefulladt.

### SELET: GROF MONTE CRISTO

Holnapról!

óta nem volt egy látványosabb, lebilincseltebb, változatosabb, megkapóbb, pazarabb, gyönyörködtetőbb film,

mint az **ANTONIO ADVERSO**

Főszereplői: FREDRIC MARCH és OLIVIA DE HAVILLAND.

Ma utoljára: Kalifornia császára. Főszerepben Luis Trenker

### CENTRAL

Jön:

Két izgalmas film egy műsorban:

I. „Pullmann 12“

Főszereplői: BEN LYON és BARBARA WEEKS

II. Robban a bánya

Főszerepben: GEORGE O'BRIEN

Ma és holnap: Gyilkosság a cirkuszban

Főszereplő: Warner Oland, (Charlie Chan)

# HIREK

## Kérés Decembehez

Karácsony, Szilveszter — az örömek, az ajándéknak minő gazdag hónapja vagy: December! Nem csodálom, ha a naptárban úgy ábrázolnának, mint áldott mitológiai istennőt, bőségszaruval kezében. Allig jössz, már aládeket adsz, a jó Mikulás nevében. Aztán kézenfogva hozzánk vezeted a Karácsony angyalát, végül pedig elbucsztatod az esztendő és mint aki jól végezte dolgát, magad is eltűnsz abban a semmiben, amely az idő. A hónapok sorában az a szerep jut neked, mint az ajándékozókedvű kedves nagyapónak a családban. Szeretünk is téged mindnyájan, csak az a kérdés, szeretsz-e te is bennünket, már úgy értem, hogy részrehajlás nélkül, mindnyájan?

Sajnos, ez az, amit nem tudok. Neked is, mint minden nagyapónak, vannak kedvenceid, akiket féltel, akiket elhalmozol minden jóval, örömmel, de vannak mostohaunokáid is, vagy tán csak olyanok, akiket kevésbé kedvelsz és ezekről bizony megjelölöd. Én most arra kérek December, légy egyformán lóságos öregapja mindnyájunknak. Amikor a karácsonyi angyalt kézenfogva hozzánk vezérel, kériek, ne hagyj ki egyetlen házat sem, de különösen olyan házat nem, ahol gyermekek vannak. És ha aztán az esztendő búcsúztatod, December, tedd, hogy mindnyájan egyforma jókedvvel búcsúzhassunk tőle és tőled, egyforma löreménységgel nézhessünk a jövő év elébe. Ha itt drága pezsgőt isznak Szilveszterkor, tedd, hogy ott legalább olcsó bor jusson a poharakba; ha itt halásan megköszönik az esztendő többi hónapjának, rokonalnak ajándékait, tedd, hogy ott legalább örüljenek, amikor végre tul vannak az esztendő. Légy igazságos, December, mindössze ennyi az, amit tőled kérek. De sajnos, tudom, hogy ez a „mindössze” olyan sok, amennyit senkisémet adhat a földön, még te sem..

### „URANIA”

Telefon 2-32.

5, 7.15, 9.15

Méréselt helyárak,

lei: 13, 16 és 20 minden taxával.

Visszahoztuk a múlt szöveg nagyszerű vigyátékát

### „Az első meg a második”

A két kedvence szírá

Joan Crawford és Clark Gable-val  
Háromnyelvű feliratoz.

— IDÓPROGNÓZIS. Mérsékelt légáramlás, változó felhőzet, több helyen havas eső és hó, a síkságon napközben olvadás.

### Jó és olcsó TÚZIFA

AUFRIHT-nál, Str. D. Raicu 15.  
Gyermekkörnyezet oldal uccában Telefon: 69.

— Badulescu megy Geníbe, Antonescu beteg. Bucurestiből jelentik: Victor Antonescu külügyminiszter influenzában megbetegedett és ezért helyette Badulescu Victor külügyi alminiszter utazik Geníbe, Badulescu alminiszter a Népszövetség december 10-i rendkívüli tanácsülésén a kisantantot képviseli. Utára Creteanu meghatalmazott miniszter kíséri el.

— Elmarad Manlu külföldi útja. Bucurestiből jelentik: Egyes nemzeti-parasztpárti körök úgy tudják, hogy Manlu bizonytalan időre elhalasztotta külföldi útját.

— Összeesküvés a yemeni uralkodó ellen. Jeruzsálemből jelentik: Yemenben összeesküvést fedeztek fel. Az összeesküvés az uralkodó ellen irányul. Az összeesküvés élén az uralkodó három fia áll, akik mind a hárman miniszteri tárcát töltöttek be. Letartóztatták és várófogásba vetették mindhármukat.

— Trockij Mexikóban telepedik le. Mexikóból jelentik: (Rador). A külügyminiszter hivatalos nyilatkozatban közölte, hogy a kormány megadta a letelepedési engedélyt Trockijnak. A közlemény értelmében a volt orosz hadügyi népbiztos nyomban megkapja a letelepedési engedélyt, ha kérelemmel fordul a mexikói kormányhoz.

— „Lynch bíró” újra dolgozik. Washingtonból jelentik: (Rador). A Mississipi-tartománybeli Laurel városkában egy 17 éves néger fiút meglincheseltek. A holttestet később a vasúti hid egyik oszlopára felakasztva találták meg.

— Liberális győzelem a turnuseverini választásokon. Bucurestiből jelentik: A turnuseverini városi tanácsválasztáson a liberális lista, amelynek élén Franasovici közlekedésgyügyi miniszter állott, 1947, a nemzeti-parasztpárti 376, míg az egyesült averescanus és georgista lista 341 szavazatot kapott.

— Az aostai herceg Berlinben. Berlinből jelentik: Az aostai herceg Berlinbe érkezett és mint Milch államtitkár vendége egy hétig marad a német fővárosban.

— Előkelő házasságot kötöttek a napokban Nagyváradon (Oradea). Princz Miklós gépészmérnök, az „Email Union” rt. igazgatója kötött házasságot Adorján Évával, dr. Adorján Emil váradai (oradeai) előkelő bankár leányával. A házasság híre a város előkelő társadalmában osztatlan örömet keltett.

### Új „Noé-bárka”

Az állattenyésztés történetében példátlan telepítési akció lebonyolítása folyik a lybiai olasz gyarmati kormányzó rendelkezése. Lybia nyugati részén a szörnyű szárazság következtében használhatatlanná váltak a legelők s ezért a tavasszal nem kevesebb, mint egy negyedmillió lovat, juhot, kecskét, szarvasmarhát, öszvért és tevént hajón átszállítottak Kyrenaika legelőire. Az újszerű Noé-bárkák merész ötletének megvalósításával sikerült megmenteni Tripolitánia gazdag állatállományát. Nyugat-Lybia legelői újra kivirultak s erre a 250.000 állatot most visszaszállítják Lybiába. Az állatok ezuttal a változatosság kedvéért a Nagy Sirtis-sivatagon kelnek át. Hogy a szállítást ezen a módon le lehessen bonyolítani, a kormányzó 75 kutat íratott a sivatagban és több mint 300 ílatót készítetett.

— Aradi ügyvédek pereskedése. Két fiatal aradi ügyvéd közötti incidens ügye került ma az aradi törvényszék második szekciójára elé. A feljelentő ügyvéd azt állítja, hogy kollégája egy munkabírósi tárgyaláson azt mondta volna neki: „Ne legyen szemtelen”. Az ügyben elsőfokon az aradi büntető bíróság ítélezett, amely a feljelentő ügyvédet 100 lei pénzbüntetésre sújtotta. Fellebbezés folytán a törvényszék elé került a per, azonban a felek távolléte miatt a tárgyalást február 22-re kellett halasztani.

KAR ZSEB SZALON DISZ

Legnagyobb választékban

## ÓRÁK BUSCHI-nál

EKSZEREK Str. Brătianu 2. Minorita-pál.

KARACSONYI REKLAM ARÁK

— Vita a mozi-reklám-kirakat betörése körül. Egy aradi tánciskola estély utóhullámai kerültek ma az aradi törvényszék elé. Ez év február 20-án este történt, hogy két aradi fiatalember, Pollák Béla és Westfried László a tánciskolából kijövet összeszólkálokztak az uccán, a Corso-mozi előtt. Az összeszólkálokzást rövid duinakodás követte, amelynek áldozata a mozi közelben levő reklám-kirakata lett. Az ügyben a városi mozik igazgatósága tett feljelentést és az aradi büntetőbírói ítélt a fiatalembereket. Az ügy fellebbezés folytán a törvényszék elé került, ahol szükségessé vált a bizonyítás kiegészítése, amit a bíróság el is rendelt.

### Az Aradi Közlöny albumából



(Az oroszlánszelidítő visszavonult birtokára, de nem tud szakítani multjával...)

### 2 üveg használata után úgy érzem magam, mintha újjászülettem volna

Naponta érkezőnek hozzánk száz és ezerszámra szenvedők részéről hálalevelek, akik kötelességüknek és lelkiismereti kérdésnek érzik, hogy fekete-fehéren nyilatkozzanak a „Gastro D.” határsáról.

Nincs módomban ezeket a leveleket mind a nyilvánosságnak átadni, azonban mégsem tudunk ellenállni annak, hogy hébe-korba ne közöljük azokat, a leveleket, amelyek rövid, de őszinte tartalmukkal fényes bizonyítékai a Gastro D. kezelés kitűnő eredményeinek.

Ma is elégtétellel reprodukálhatjuk a következő sorokat:

Köszönet, Tek. Császár gyógyszerész ur! Súlyos gyomorégésben szenvedtem, éjjel nem aludtam, képtelen voltam a szerepemet megtanulni és einésztési nehézségem is voltak. Most hála a remek „Gastro D.”-nek, 2 üveg után úgy érzem magam, mintha újjászülettem volna. Soha el nem muló hálával gondolok Önre. I. Gregorian, drámai színész, Str. Miron Costin 14. Bucuresti, Januarie 1936.

„Gastro D.” kapható az ország összes gyógyszerésztárában és drogeriáiban, vagy postán megrendelhető 130.— lei utánvét mellett Császár E. gyógyszerésztárában, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

— A BERLINI SPANYOL MEGBIZOTT TRAGIKUS HALÁLA. Berlinből jelentik: A Grenoble környékén történt halálosvégi repülőszerecséklenséggel kapcsolatosan megállapítást nyert, hogy az utasok között volt Faupelt, a Berlinben élő spanyol megbizott.

— A magyarországi német kisebbség helyzete. Budapestről jelentik: A „Stefani” hírszolgálati ügynökség jelentése szerint Kozma Miklós magyar belügyminiszter berlini tartózkodása során más ügyek mellett letárgyalja a magyarországi német kisebbség helyzetének kérdését is. (Rador).

— Halálozások. Özv. Höhn Károlyné, főszoftár özvegye, 63-ik évében rövid szenvedés után elhunyt. Temetése december 8-án délután 4 órakor lesz a felsőtemető halottasházából. Az engedélyt gyászmise december 9-én délelőtt 9 órakor lesz.

Covacevici Gheorghené szül. Elena Dan elhalálozott. Temetése kedden délután 3 órakor lesz az „Eternitatea” halottasházából.

Özv. Gara Józsefné született Róth Lujza életének 75-ik évében hosszas szenvedés után meghalt. Az elhunytat, akit e hó 8-án, kedden délelőtt kísérnek utolsó utjára a régi zsidótemető halottasházából, kiterjedt rokonság, valamint tisztelőinek széles köre gyászolja.

### A négus — pénzzavarban

Londonból jelentik: (Rador). A lapok jelentése szerint a négus pénzzavarral küzd és kénytelen lesz ezüstkincseinek egy részét eladni.

— Rágalmazási ügy lett egy nagyarányu bírtokbirtokból. Néhány hónappal ezelőtt ért véget a temesvári (timisoara) Tábla előtt az a nagyarányu bírtokper, amely lovag Karsten Károly piertisi nagybírtokos bírtoka körül folyt. Az ügynek érdekes epilógusa támadt, amennyiben a per egyik tanúja, Mészáros Sándor piertisi lakos feljelentést tett rágalmazás címén Lazarenci Petru községbeli lakos ellen. Feljelentésében elmondta, hogy Lazarenci azt állította róla, hogy a bírtokperben az esküt tett. A járásbíró elsőfokon 1500 lei pénzbüntetésre ítélte a feljelentett gazdát, aki fellebbezett az ítélet ellen. Az aradi törvényszék ma elrendelte az ügyben a tanukihallgatások lefolytatását.

— Ha fáj a feje és szeme, ha rosszul, ha nem lehet gyomorégést, vértódulást, szorongást vagy szívdobogást érez, igyék minél előbb valódi „Ferenc József” keserűvizet, mert ez a gyomor és a belek működését előmozdítja, az epe kiválasztást fokozza, az anyagcserét megélieníti és a vérkeringést felrissziti. Az orvosok ajánlják.

— Két halálosvégi tiltott műtét egy aradme gyel községben. Az aradi ügyészségre ma két halálosvégi tiltott műtétről érkezett jelentés. A jelentés szerint Simian Catita 18 éves paulisi leány december 4-én hirtelen meghalt. A vizsgálat megállapította, hogy a halál oka — tiltott műtét volt. December 5-ről 6-ra virradó éjszaka — ugyan csak Paulison — meghalt Neuenberg Katalin, akit az elmúlt napokban szállítottak súlyos betegen haza Ujaradról (Aradul-Nouról.) Itt is kiderítette a vizsgálat, hogy a halált tiltott műtét okozta. Mindkét ügyben az ügyészség rendelkezése nagyarányu vizsgálat indult meg.



## A Népszövetség is elismeri Abesszinia meghódítását

Rómából jelentik: Addis-Abebal jelentések szerint az olasz csapatok elérték az arussziak fővárosát. Tikiszt. Párisi hírek szerint az ottani politikai körökben elterjedt annak híre, hogy a legközelebbi népszövetségi tanácsülésen Eden angol külügyminiszter közölni fogja azt a véleményét, hogy most már végképp szertefoszlott az abesszin császárság visszaállításának reménye és ezért helyes volna, ha az olasz hódításokat elismerjék, ami az európai megbékélés ügyét is szolgálná.

— ZÜRICH I ZÁRLAT. Páris 20.26 és háromnegyed, London 21.34, Newyork 436.12, Milánó 22.92 és fél, Amszterdam 236.60, Berlin 165, Prága 15.38, Páris 81.90, Belgrád 10.00, Bucuresti 3.25.

— BUCURESTI-I HIVATALOS ARFOLYAMOK. (Az alábbi számok a Banca Nationala eladói árfolyamait tüntetik fel. Zárójelben az árfolyamokat a 38 százalékos felár hozzászámításával közöljük.) Francia frank 4.75 (6.56), angol font 502.00 (692.76), dollár 102.50 (141.45), lira 5.35 (7.38), holland forint 55.40 (76.45), német márka nincs jegyezve, csekkorona 3.55 (4.90), zloty 19.25 (26.56), dinár 3.05, pengő 27.50, osztrák schilling 27.50, svájci frank 23.35 (32.22).

— BUCURESTI-I MAGANARFOLYAMOK. Francia frank 9.05—9.10, angol font 950—960, dollár 191—193, holland forint 109—113, német márka 41.00—42.50, csekkorona 6.05—6.20, zloty 31—32, pengő 36—37, osztrák schilling 34—35, svájci frank 45.50—46.50.

— Szudétánémet győzelem a csehszlovák községi választásokon. Prágából jelentik: Most tartották meg 286 községben a tanácsválasztásokat. Közös listával indultak a választók 168 községben. Érdekes, hogy 53 községben a szudétánémet lakosság listája győzött. 24,097 szavazatot kaptak a szudétánémetek, akik ilyenformán 89 mandátumhoz jutottak és abszolút többséggel arattak győzelmet. A csehek közül az agrárpárt aratott győzelmet.

— Hegycsucsok rohant a hóvihárban a repülőgépek. Párisból jelentik: A német légi társaság egyik 20 üléses repülőgépe Nancy mellett a savoyai hegységben a nagy hóvihárban lezuhant. A gépben a vezetőn kívül egy rádióistát és egy szerelőt is tartottak. A hőségekben a repülőgép nekiütközött egy hegycsucsnak és lezuhant a szakadékba. A halottakat még nem találták meg. A gépben spanyol nyelven írt kiáltványok voltak. Repülőkapitányát jelentenek Brüsszelből is. Két belga katonai repülőgép a welgheni repülőtér felett összecsapódott. Vezetőik szörnyethaltak.

— Herdan hazaérkezett. Bucurestiből jelentik: Ma reggel megérkezett Bucurestibe az ismert sportember és pékkirály, Lazar Herdan. Mint ismeretes Herdan saját yachtnál Svédországba ment, majd pedig a La Manche-csatornán át visszafelé indult az Atlanti Óceánra és Gibraltáron át. Amikor a Dardanellákba ért, a yacht egy nagy viharban megrongálódott és ezért Herdannek egy kis szigeten kellett kikötnie. Innen Pireusba ment, majd pedig visszatért Bucurestibe.

— A cserkész-matiné sikere. Vasárnap délelőtt a Select-mozgóban nagyszerű cserkészmatiné rendeztek a román kat. főgimnázium (VII. centurio) és a Iosif Vulcan gimnázium (II. centurio) cserkészei. Berghian parancsnok lendületes bevezetője után a II. centurio cserkészszakosztály mutatót be nagy siker mellett. Ezután a VII. centurio által előadott tréfás jelenetek és szépen bemutatott tornászmutatók arattak megérdemelt tapsokat. A rendezés nehéz munkáját Berghian, Schronk csapátparancsnokok és Blénessy rajparancsnok oldották meg.

— Munkanélküli magántisztviselők összeírás végett jelentkezzenek igazoló okmányaikkal és szolgálati bizonyítványaikkal az aradi magántisztviselők (AFPA) irodájában (Str. Baritiu 1.) délután 5—7 között.

— Az aradi Banktisztviselők Egyesülete (AFPA) f. hó 10-én, csütörtökön este 6 órakor Str. Baritiu 1. szám alatti helyiségében tartja a havi rendes konferenciáját, amelyen Păcurăru Brutus, a Kereskedelmi és Iparkamara vezértitkára és dr. Kupfer Miksa orvos fognak rendkívül érdekes előadást tartani. Kériük a tisztviselői kart, valamint mindazokat, akiket fenti előadás érdekel, hogy minél nagyobb számban jelenjenek meg.

— MA az alatti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ROZSNYAL, Piața Avram Iancu.

FÖLDES, Str. Eminescu.

KARPÁTI, Boulevardul Regele Ferdinand.

— A világi (sírjai) községi bíróság elleni merénylet ügye az aradi törvényszék előtt. Az elmúlt év februárjában történt, hogy Matu Gheorghe világi (sírjai) községi bíróság feljelentést tett a csendőrségen Varadean Gheorghe és Neamtu Maxa községbeli lakosok ellen, akiket azzal vádolt meg, hogy egy éjszaka revolverrel többször rálöttek és a fején megsebesítette az egyik golyó. A községi bíróság elleni merénylet híre annakidején nagy izgalmat keltett a környéken. Varadeant és Neamtu letartóztatták és a vizsgálóbíró vádat emelt ellenük. A temesvári (timisoara) táblai vádfeltevés azonban megváltoztatta a vádiratot és kimondta, hogy Varadean csak könnyű testi sértés vétségében bűnös, Neamtu ellen pedig csupán a tiltott fegyverviselés vádját emelték. Az ügy a világi (sírjai) bíróság elé került, amely mindkét vádlottat bizonyítékok hiányában felmentette. A községi bíróság fellebbezésére az ügy az aradi törvényszék elé került, amely mára tüzte ki a tárgyalást. A bíróság az ügy összes tanuinak kihallgatását rendelte el.

— Házi iskolapadok Kerpelnél.

### Emberi bőr mint gyógyszer

J. S. Schwarzmann, aki már néhány évvel ezelőtt az izomkivonat használatát vezette be az ugynevezett vegetatív idegzavaroknál és szívdzavaroknál, most feltűnő kísérleti eredményt ismertet. Egy új orvosszerről van szó, amelyet az élő emberi bőrből nyernek. Megállapították, hogy annak a víznek, amelyben néhány óra hosszat élő bőrt tartottak, gyógyító ereje van. Bizonyos betegségekkel ilyen vizet itatott a kísérletező és ekkor az anyagcserének kémiai alakulása kitűnően változása állott be. E kísérletekből kiindulva, Schwarzmann preparátumot állított elő, amelyet egyelőre „B W”-nek nevezett el. Mindenekelőtt furunkulózisnál, de krónikus bőrvizketegségnél, sőt vegetatív idegzavaroknál is jól bevált a „B W”. A furunkulózist akkor is gyógyítja, amikor már másféle kezelésmódok csődöt mondanak. A készítmény a cukorbetegnek vérenek cukortartalmát is jelentősen csökkenti. Mindezeket illetékes helyen felülvizsgálták s a kísérletek eredményét hitelesnek találták.

— Halálos szerencsétlenség Arad megyében. Az aradi ügyészségre hétfőn szűkszavú jelentés érkezett, amely csak annyit közölt, hogy Suciu Petru 49 éves Graniceri községbeli lakos halálos szerencsétlenség áldozata lett. Miután a vizsgálat megállapítása szerint a halálesetet nem okozta bűnös kéz, az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

### Megérkezett a férfiak öröme!

#### „FASAN”

az új rendszerű önborotváló apparátus és rozsdamentes penge 5911  
Gárdonyi szaküzletéhez, Mino Itz temp. om. mellett.

— A segál (segal) templomi énekhar ünnepe. Az elmúlt vasárnap ünnepelte a segái templomi énekhar alakulásának első évfordulóját. Délután Szabó Gábor plébániai igazgató tartott nívós felolvasást, este pedig teaestély volt a Katolikus Körben, amelyen megjelentek Strigán Ferenc, az énekhar vezetője, Romanov Sebő gondnok és még számosan a segál katolikus társadalom vezetői közül.

### Légcsőhurut, köhögés, influenza

esetében természetes, páratlan gyógyhatásu a

## Málnási Mária gyógyviz

Orvosok ajánlják!

Főlerakat: 67

Kardos Miklós utódai

Telefon: 6-86.

— Iparos tragédia. Budapestről jelentik: Csepelen egy félg megfagyott házaspárra találtak. A rendőri vizsgálat megállapította, hogy Varó Antal 42 éves hentesmester és felesége hosszabb ideje lakás nélkül voltak, ezért a szabad ég alatt itották fel tanyájukat. A hideg időjárás miatt majd megfagytak. Mindkettőjüket beszállították a kórházba, ahol azonnal ápolás alá vették őket.

Consum- és Inlesnira könyvre is már most vásárolhatja

karácsonyi ajándékait

Hartmann Kálmán

ékszerész, Arad, Minorita-pal. Dus választék. 6278

## Fájnak a lábizmai?



Lelohasztja a daganatokat, enyhíti a fájdalmakat

Este, lefekvés előtt kenje be enyhén a fájo testrészeket Sloan's-szal — és azonnal nagy megkönnyebbülést érez. Saját maga fog a legjobban csodálkozni, milyen hamar múltak el a fájdalmak. Tegyen még ma este egy kísérletet. Minden drogériában és gyógyszerárban kapható. Nagy üveg ára 60, kis üveg ára 35 lei.

## Sloan's Liniment

megszünteti a fájdalmakat!

### Megnyilt dr. Falus Lajosné

#### „tricotage-szalón”-ja

A dolgozó nők gárdája ismét gyarapodott egy aradi uriaszonnal. Dr. Falus Lajosné több évi bécsi tapasztalatai alapján megalakította Aradon az első „tricotage-szalont” ezt a külföldön annyira elterjedt intézményt, amelynek meghonosításával hézagpótló munka történik. A szalon neve „Atelier Viena” és a Boulevardul Regele Ferdinand 37. szám alatti ház udvarában létesült. Talán soha még a divatot annyira nem uralta a tricotage, mint manapság, amikor a nagy nyugati világvárosok divathölgyeinek öltözékét ugyszólván a nap minden szakában a mérték után készült tricot- és jersey-öltözékek dominálják. Ennek a rendkívül kellemes és praktikus viseletnek a megfelelő mértékben való meghonosítása nálunk eddig nem volt lehetséges, mert nem állott megfelelő forrás a közönség rendelkezésére. Ez a hiány most pótlást nyert, mert az „Atelier Viena” tricotage-szalónban az összes szakmába vágó termékek, mint: jumperek, sport-ensembelék, gyapjuruha és kosztümök, kötött arany és ezüst estélyi kabátok és kazakok, gyapju-csipke toilették, stb. megtalálhatók és a legkényesebb ízlést is kielégítve eredeti bécsi és saját modellek alapján, mérték után, méltányos áron készülnek. Bizonyosra vehető, hogy dr. Falus Lajosné hézagpótló intézménye rövidesen a józilestű közönség kedvenc beszerzési forrása lesz.

— Wizo. Ma délután 6 órakor a Wizo palesztinai vendége, dr. Elsa Bodenheimer-Biram tart előadást, amelyben a jelenlegi palesztinai helyzetet ismerteti. A nagy érdeklődésre való tekintettel a vendégek pontos megjelenését kérjük. A vezetőségi tagokat délután fél 5-re feltétlenül várjuk.

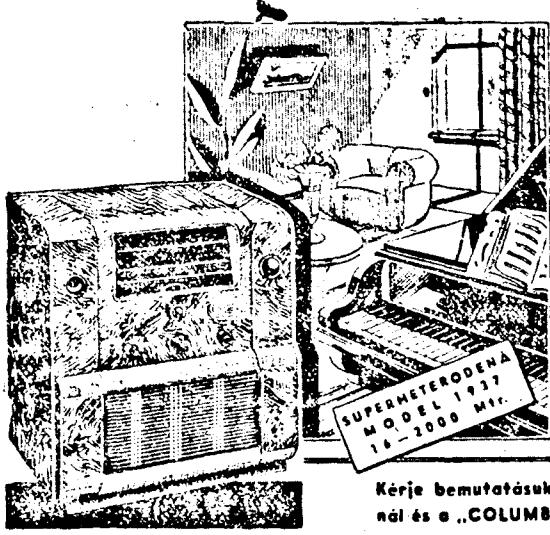
— Kateketikai előadás. Az erdélyi (ardeali) román. kath. Nőszövetség aradi ifjusági tagozatának kezdeményezésére beindított hitváni továbbképző előadások folytatása holnap, december 9-én, szerdán este fél 8 órakor lesz a katolikus plébánia elsőemeleti előadótermében. (Str. Brătianu 2-4.) Belépés teljesen díjtalan.

— Miért nem tud fizetni a Coniectio rt.? Felesége letartóztatását követeli a véresre vert Lucuța esperes. Érdekes társadalmi és közgazdasági hírek Kócsy Jenő riportlapja: „Ez Arad!” most megjelent szenzációs számában. Ára 20 lei.

— Gyengélkedés Idelén, különösen ha a rosszullétet szorulás vagy keresztfájás fokozza, az enyhe és igen kellemes természetes Ferenc József keserűviz mindig puha, könnyű székürülést és kielégítő emésztést szerez. Az orvosok ajánlják.

— Aradi rendőri hírek. Sirian Nicolaet előállították a rendőrségre, mert Barța Jánosról egy kürtöt lopott el. — Az állomás rendőrség néhány nap előtt őrizetbe vette Jova Pavelt, aki ellen az a gyanu merült fel, hogy több betörést követett el. Jovát átadták a csendőrségnek, mert állítólag a megyében követte el a betöréseket. — Az éjszaka betörők jártak Spitzer Martin Calea Aurel Vlaicu 18. szám alatt lévő raktárában. Felfeszítették a kaput és a raktár ablakát betörték. Mindössze 1000 lei értékű képviselő tárgyakat vittek magukkal.

Az Ön otthonának kellemes hangulatához



semmi sem hiányzik, csak egy...

**Marconi**  
vagy  
**Columbia**

Rádió készülék

Ezek a készülékek a technika legújabb vívmányaival, vannak felszerelve: az új készülékkel a vétel tökéletesen tiszta és természetes olyanira, hogy a legnagyobb igényű zeneértőket is teljesen kielégíti.

Kérje bemutatásukat minden városban megbízott viszontelárúsítónál és a „COLUMBIA” S. A. R. cégnél, Bucuresti, Cal. Victoriei No. 48.

FIKOK: Timisoara, Cluj, Cernăuți.

## KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

### Az adós államok régi tartozásainak mielőbbi rendezése mellett foglaltak állást a kisantant-államok jegybankjainak kormányzói

A Romániában befagyott csehszlovákiai követeléseket megveszi a Jegybank

Néhány nappal ezelőtt ért véget a kisantant-államok jegybank kormányzóinak értekezlete, amelyről rendkívül érdekes tartalmú hivatalos jelentést adtak ki. Eszerint a kisantant államok nemzeti bankjai együttesen foglalnak állást a Nemzetközi Fizetések Bankja legközelebbi ülésén a valuták restabilizációjára érdekében.

A három állam jegybankjainak kormányzói azt is kimondták, hogy a világválság mielőbbi megszüntetésének érdekében szükséges az adósállamok régi tartozásainak mielőbbi méltányos rendezése. A kisantant államok jegybankjai támogatni fogják mindazokat a nemzetközi kezdeményezéseket, amelyek az országok közötti fizetési forgalom megkönnyítésére irányulnak.

Ezenkívül a jegybank-kormányzók fontos határozatokat hoztak a három ország közötti fizetési forgalom egyszerűsítése és megkönnyítése érdekében.

Az értekezleten a román—csehszlovák bi-

zottság megállapította, hogy a csehkorona jelenlegi szabadforgalmi rendszere megfelel a két ország közötti külkereskedelmi forgalom követelményeinek és az így az eddigi rendszeren nem változtat. Az 1934. év végéig esedékessé vált csehszlovák követelésekkel kapcsolatban, amelyeket a kliring egyezmény értelmében 1936. október 6., vagyis a csehkorona leértékelése után az angol—cseh bank Bucuresti-i fiókjánál befizettek, 4.90 leies árfolyamot állapítottak meg az eddigi 5.70 leies árfolyam helyett. Ez az intézkedés különösen azoknak a csehszlovák hitelezőknek szempontjából fontos, akik követeléseiket megvételeire felajánlották a csehszlovák nemzeti banknak.

A cseh nemzeti banknak a követelések összevásárlása érdekében indított akciójáról az értekezleten megállapították, hogy az kedvező eredményre fog vezetni. Ugyanis a csehszlovák jegybank ezeket a Romániában zárolt cseh követeléseket azzal a céllal vásárolja össze, hogy azokat kölcsön alakjában a román államnak adja át.

### Hiányzik a román petroleum a spanyol harc- terekről

Szigorúan betartjuk a semlegességi határozatot — Számottevően nőtt kőolaj-  
kivitelünk Angliába, Ausztriába, Francia-, Magyar-, Német- és Törökországba

Bucurestiből jelentik: Most került nyilvánosságra az utóbbi hónapok petroleum-exportjáról szóló kimutatás, amely azt igazolja, hogy a polgárháborúban vérző Spanyolország egyetlen kilogram petroleumot, vagy kőolajterméket sem kapott Romániából, amióta az ország egy része csataterre változott. Ezelőtt igen nagy mennyiségben exportáltunk petroleumterméket Spanyolországba, ahonnan viszont halkonzerveket, déligyümölcsöket, más nyerstermékeket és speciális iparcikkeket is kaptunk. A polgárháború kitöréséig zavartalan volt az összeköttetés Románia és Spanyolország között, de amióta a madridi kormány és Franco tábornok csapatai megkezdtek a küzdelmet, azóta nem exportáltunk és a legpontosabban betartjuk a semlegességi fogadalma.

A most nyilvánosságra került exportkimutatás szerint ez év októberben 732 millió lei értékű kőolajat és termékeket exportáltunk a világ minden részébe. Súly szerint számítva 1936. októberben 644.444 tonnát, 1935-ben pedig 552.335 tonnát exportáltunk; (egy tonna ezer kg.).

Országok szerint a következőképpen oszlik meg petroleumkivitelünk: 1936. októberben Angliába

112.208 tonna (az előző év ugyanezen hónapjában csupán 54.286 tonna volt), Ausztriába az idén októberben 37.551 tonna (tavaly 26.550 tonna), Csehszlovákiába 21.656 (tavaly 21.883), Franciaországba idén 115 ezer (de tavaly csak 11 ezer), Németországba idén 91.660 (tavaly 88.135), Itáliába az idén 9625, míg tavaly 121.089 tonna. Görögországba 18.473 (tavaly 9516) tonna, Máltába 35 ezer tonnát, míg tavaly semmit sem exportáltunk.

Spanyolországba tavaly 18.376 tonnát, az idén azonban semmit sem exportáltunk és ugyanez áll novemberben is. Svédországba 11.718 (tavaly csak 2 tonna ment ki), Törökországba 10.321, tavaly pedig csak 80 tonna, Magyarországra tavaly 20.143 tonnát, az idén 24.182 tonnát exportáltunk.

Algirba tavaly semmit sem exportáltunk, de az idén 34.726 tonnát vittünk ki. Viszont Egyiptomba tavaly 24 ezer tonnát, az idén pedig 19 ezer tonnát exportáltunk. A többi államokba a fenti mennyiségeknél kevesebbet vittünk ki.

Az 1935. év október havában 552.109 tonna petroleumot, olajat és benzint exportáltunk,

az idén pedig ugyanazon hónapban 92.355 tonnával nagyobb volt a kivitelünk.

A folyó év január elsejétől szeptember 30-ig tehát kilenc hónap alatt 5 millió 22 ezer 500 tonna petroleumot, benzint, olajat szállítottunk ki a külföldre. Ebből a benzin 1 millió 584.000 tonna. A kimutatás azzal fejeződik be, hogy petroleumkivitelünk Angliába, Ausztriába, Francia-, Magyar-, Német- és Törökországba számottevően csökkent.

= TIZMILLIÓ LEI NÉVÉRTÉKŰ ÁLLAMKÖLCSÖNKÖTVÉNYEKET ÉS ADÓBONOKAT ÁRVERÉS UTJÁN AD EL ARADMEGYE VEZETŐSÉGE. Aradmegye a birtokában levő Insestrarea és Consolidarea kötvényeket, valamint adóbonokat árverés útján adja el a hó 18-án. A kötvények és adóbonok összes névértéke 10 millió 153 ezer 900 lei. Az árlejtésen résztvevők 5 százalékos ovadékok kötelesek letébe helyezni. Az árlejtés közelebbi részletei a vármegyei prefektúrán tudhatók meg.

= Nem szállítják le a hitelügyletek bélyegilletékét. Mint ismeretes, a Banca Nationala törvénytervezetet készített a bélyegtervény módosítására és ezt a javaslatot most tanulmányozza a pénzügyminisztérium jól értesült forrás szerint a törvénytervezet jelentékeny illetécsökkentést tartalmaz a hitelügyletekkel kapcsolatban. Ezek az illetékszállítások bizonyos esetekben elérik az ötven százalékot. A legnagyobb kedvezményt kisadósok (a kisiparosok, kiskereskedők és kisközpontok) számára folyósított hitelek után adná az állam. Azonban a pénzügyminisztérium nem tette magáévá a Jegybank tervezetét és egyelőre nem kívánja leszállítani a bélyegilletékeket, mert az ezáltal keletkező költségvetési hiányra megfelelő fedezetet nem talál.

= EZUTÁN A KERESKEDELMI MINISZTERIUM NEM HAGYJA JÓVÁ AZ ÁRUCSEREKÉRVÉNYEKET. Bucurestiből jelentik: Pop Valer dr. kereskedelmi és iparügyi miniszter értesítette a Jegybankot, hogy a jövőben a kereskedelmi minisztérium nem aprobálja a kompenzációs kérvényeket. Ezeket ugyanis kizárólag a Banca Nationala, valamint a külkereskedelmi hivatal bírálja el, a Monitorul Oficial múlt hó 6-i számában megjelent minisztériumi határozat alapján.

= Javult a lei magánárfolyama Svájcban és Csehszlovákiában. A külföldi tőzsdékről Bucurestibe érkezett jelentések szerint a leibankjegyek magánárfolyama tartott a külföldi forgalomban és egyes piacokon szilárduló tendenciát mutat. A zürichi magánforgalomban 2.20—2.35, Prágában 16.85—17.15-re javult, Bécsben a kompenzációs lei árfolyama 3.82—3.88, Budapesten változatlanul 2.80—3 pengő 100 lei árfolyama. A többi közép-európai valuták közül Zürichben a pengő magánkursura 77.75—78.75, a schillingé 76.50-re csökkent.

**Töltőtollak**

CSASZÁR,  
Str. V. Goldis 1.  
Select-moz! mel-  
lett. Telefon 393.

= DÖNTŐ JELENTŐSÉGŰ MEGÁLLAPODÁS A ROMÁN—NÉMET KERESKEDELMI ÉS FIZETÉSI ELLENTÉTEK ELINTÉZÉSÉRE. Mint Bucurestiből jelentik, Jordan, a Banca Nationala egyik osztályfőnöke tegnap visszatért Berlinből, ahol megállapodást kötött a német Nemzeti Bankkal a romániai szabadkereskedelmi árfolyamára, amely az utóbbi hónapokban erősen hullámzott. Az egyezmény szerint ezután minimális és maximális márkakurzusok lesznek, hogy a jövőben a nagy differenciákat kiküldhessék. A petroleumexportra nézve is fontos megállapodás jött létre. Ugyanis Németország már kimerítette a 25 százalékos törvényes petroleumexportkvótát és most kvótán felüli szállításokat kíván. Ennek ellenében megengedné, hogy az ediginél jóval több romániai áru kerülhessen Németországba, sőt petroleumért még hadiészereleési cikkeket is hajlandó adni cserébe.

= FONTOS PÉNZÜGYMINISZTERI RENDELET AZ 1935—36. ÁLLAMI ÉVBŐL VISSZAMARADT KINCSTÁRI ADÓSSÁGOK FIZETÉSÉRŐL. Bucurestii jelentés szerint a pénzügyminisztérium a pénzügyigazgatóságokhoz körrendeletet intézett, amely azt tartalmazza, hogy a folyó év napban készpénzben kiizetésre kerülő, 1935—36. évi kincstári adósságot csak az esetben szabad folyósítani, ha a követelés igénylője igazolja, hogy a legutóbbi évnegyedre járó adóját kiizette.

Városi Színház. Ma, kedd este 8 és fél órakor

**A néma levente.**

Mozihelyekkel. — A legdrágább hely 25.— lei. — A szezonban utoljára.



### A fakereskedők bojkottmozgalma két vármegye téglagyárai ellen

Az Arad központtal működő Erdélyi (Ardeal) Fakereskedők Egyesülete Herskovits Armin elnöklete alatt vasárnap választmányi ülést tartott, amelyen Bán Vilmos egyesületi főtitkár több fontos szakmabeli ügyet referált. Többek között beszámolt arról, hogy az egyesülethez érkezett panaszok szerint Szatmár (Satu Mare) és Szilágy (Zalău)-megyében működő téglagyarak káros versenyt vezettek be a fa- és építkezési anyag kereskedőkkel szemben. Annak dacára, hogy az említett két vármegye téglagyáraitól az összes ottani fakereskedők állandóan jelentékeny mennyiségben vásárolnak tégát és fedőcserepet, a gyárak mégis közvetlenül az építetők magánosoknak, tehát a fogyasztóknak közvetlenül és olcsóbban és adnak árukat, mint ahogyan a fakereskedőknek eladják. Ez ügyben a fakereskedők egyesülete udvarias felszólítást intézett a szóbanlevő téglagyarakhoz, de közülük csupán egy választott. Emiatt az egyesület választmánya elhatározta: utoljára kéri fel az ottani téglagyárokat, hogy szüntessék be a fakereskedők terhére rendszeresített konkurrenciát, mert ha ez a jogos kívánságot nem teljesítik, úgy a kereskedők bojkottal védekeznek az ilyen verseny ellen, amely egész Ardealban csupán az említett két vármegyében vált szokássá.

**= A PÉNZÜGYMINISZTERIUM MEGVÁLTOZTATTA A BOR ÁTLAGÁRÁT A FORGALMI KIVETÉSÉRE.** A pénzügyminisztérium kötetet küldött az adókievetési pénzügyigazgatóságnak forgalmiadó ügyosztályához a bor forgalmiadójának új kiszámításáról. A rendelet közli, hogy az esetben, ha az olcsóbb, a gyengébb borokat a termelő számla nélkül adja el, úgy a forgalmiadót tíz literiokonként 30 leies ár után kell kivetni. A főbb jobb borok forgalmiadóját a termelőkkel szemben tíz literiokonként 50 leies áralapon kell megállapítani, akár a termelő helyen, akár a birtokos eladási helyén történik is az eladás.

**= Bucurestiben erősen korlátozzák a pénzügyi ellenőrök hatáskörét.** A pénzügyminisztérium néhány nappal ezelőtt rendeletet adott ki, amellyel erősen korlátozza a pénzügyi ellenőrök működési hatáskörét. Ezzel kapcsolatban több napilap azt közölte, hogy ez az intézkedés az egész országra kiterjed. Ezért az aradi adókievetési pénzügyigazgató a félreértések elkerülése végett ezúton közli, hogy a pénzügyminisztérium rendelete kizárólag Bucurestire vonatkozik és csak ott korlátozzák újévtől kezdve a kontrollörök működési kerületét. Pénzügyi kerületekbe pontosan be fogják osztani az ellenőröket és senki sem lesz közeles üzleti ügyekben felvilágosítást adni azoknak az ellenőröknek, akik más pénzügyi kerületbe tartoznak.

**= A fűszerkiskereskedők sérelmei.** Az Arad és vidéke fűszerkiskereskedők szindikátusának választmánya vasárnap délelőtt ülést tartott, amelyben többek között a most folyamatban levő egészségügyi illeték-kivetéssel is foglalkoztak. A törvény alapján ugyanis az üzletberek után három százalékos egészségügyi taksát kell fizetni azoknak, akik élelmiszerek eladásával is foglalkoznak, így tehát a fűszerkereskedők is ebbe a kategóriába tartoznak. A választmány azt kívánja, hogy a fűszerdeklarációjuk is alacsonyabb taksát fizessenek. Ezúton a választmány a déli záróra ügyét tárgyalta és úgy határozott, hogy az illetékes fórumoknál eljár a jelenlegi záróra fenntartása érdekében, mert az jobban megfelel az üzletnek, mintha más, téli zárórát vezetnék be. Az ármaximálásokra vonatkozóan elhatározta a választmány: felkéri a városvezetőséget, hogy ezután az ármaximáló ülésekre a fűszerkiskereskedők szindikátusát is hívja meg. Megállapította a választmány, hogy a szesz és ecetet tartalmazó monopól-üvegekben nem egy liter, hanem néhány decivel kevesebb van, már pedig a kereskedők egy liter árát fizetik meg. A szindikátus vezetősége el fog járni az illetékes hivataloknál, hogy a monopól ezután egy teljes liter szeszt, illetve ecetet hozzon forgalomba, annál is inkább, mert ezeknél a cikkeknél nagyon jelentéktelen hasznuk van a kereskedőknek. Végül a választmány tudomásul vette, hogy a szindikátus taglétszáma újból növekedett. Az ülésen Engel Gyula elnököt.

**Fizessen elő az „Aradi Közlöny“-re!**



**Ez már több a soknál!**

Regi cső — rossz vétel — valószínű merénylet az ember idegeire.

**UI TUNGSRAM CSŐ**

kell rádiójába és mindenki örömmel hallgatja.

Vásároljon Tunggram rádiócsövet csakis eredeti posztoit osomagolásban.

Magánfelelteknek és viszonteladókknak legolcsóbb árukon:

**SZABÓ ALBERT** Arad, Bul. Regina Maria 20

## Londonba „szöktették” szülei Ciurdariu Heliodorat,

a nagyváradi (oradeai) szerelmi regény hősnőjét

Néhány hónappal ezelőtt részletesen beszámoltunk arról a „Darkó-Sárga” esetről, amely Nagyváradon (Oradea) történt és amelynek utolsó felvonása Aradon játszódott le. Az aradi felvonás azonban nem ért véget, mert a szerelmi szöktetési ügy — amelynek főszereplői Ciurdariu Heliodora, egy nagyváradi (oradeai) közjegyző gyönyörű leánya és Galdău Octavian aradmegyei származású joghallgató — tovább bonyolódik. Ciurdariu Heliodorát, — mint ismeretes — Galdău joghallgató megszóktatta és Aradra hozta. A leány szülei elleneztek a fiatalok szerelmét és a házasságról hallani sem akartak. Hiába volt a fiatalok minden próbálkozása, a közjegyző 10 ezer lei juta mat tűzött ki annak, aki felfedezi, hol van a leánya és hazaszállítja. Egy magán-detektív ismerte fel Aradon a fiatalokat és vitte vissza Nagyváradra (Oradara), ahol azután a szülők „hozzájárultak” a fiatalok házasságához.

Minden ment volna a maga rendjén, az esküvő idejét karácsonyra tűzték ki és a joghallgató visszautazott Kolozsvárra (Clujra), hogy tanulmányait befejezze. Minden másodnap levelet írt szerelmesének, amelyre azonban egyre ritkábban kapott választ, végül megszünt minden levelezés. Galdău Octavian, aki a szülőkkel már abban is megállapodott, hogy hozomány fejében egy házat kap, rémülten utazott le Nagyváradra (Oradara) és felkereste a közjegyzőt.

— Miért nem ír a leánya? — szegezte leendő apósa mellének a kérdést.

— Hogy Heliodora ir-e vagy sem, ez az ő magánügye, forduljon hozzá — volt a hűvös felelet.

— De hát hol van?

### Városi Színház

Mozihelyáras előadások:

Kedd este: **Néma levente.**  
Szerda este: **Mese a Grand Ho'elben.**  
Csütörtök este: **Nagy szerelem.**  
Mindhárom előadás a legdrágább hely 25.— lei.

— Ebben a pillanatban édesanyjával, Londonban — válaszolta Ciurdariu dr.

Az történt ugyanis, hogy a szülők csupán látszólag mentek bele a házasságba és valójában pedig minden erejükkel lebeszéltek leányukat, sőt Londonba vitték — felejtetni... Amikor a fiatalember ezt megtudta, nagy je'enetet rendezett, amelynek eredménye az volt, hogy a közjegyző életveszélyes fenyegetés címén feljelentette a joghallgatót. A vizsgá'obíró már ki is hallgatta Galdăut, aki azonban tagadta, mintha megfenyegette volna ex-após — je'lőtjét...

### Tizenötezer lei pénzbüntetésre

ítéltek egy aradi gazdát, mert megrágalmazta az aradi szerb hitközség elnökét

Érdekes rágalmozási perben döntött hétfőn az aradi büntető járásbíró'ság. Néhány hónappal ezelőtt id. Radovan Milivoj, az aradi szerb hitközség elnöke, büntető feljelentést tett Puterity Stefan aradi gazdálkodó ellen és feljelentésében rámutatott arra, hogy Puterity városszerte híreszteli, hogy megkárosította a hitközséget. Az ügy Marinescu járásbíró elé került, aki lefolytatta a tanukihallgatásokat, amelyek teljes egészükben megerősítették a feljelentés adatait. A lefolytatott bizonyítás alapján Marinescu járásbíró hétfőn hozta meg ítéletét, amelyben büntösnek mondotta ki Puterity Stefant, akit tizezer lei fő- és ötezer lei mellékbüntetéssel sújtott, egyben pedig kötelezte 1500 lei perköltség megfizetésére. Az ítélet az aradi szerb körökben nagy feltűnést keltett és a hitközség vezetői körében meglepéssel vették tudomásul, hogy az igazságügyi fórumok elégtételt szolgáltatnak a megrágalmazott elnöknek.

### Belvárosi Pensio Budapes,

IV., Veres Pálné-uca 10., telemelet.

Központi fűtés. Hideg-meleg folyóvíz. Uri ellátás. Diétás konyha.

Belváros központjában, Apponyi-ternel.

# SPORT KÖZLÖNY

## Az SGA az Astra legyőzésével a bajnokság harmadik helyére került

Vasárnap délelőtt kellemetlen hideg időben, keményrefagyott jeges, csuszós pályán találkozott a két együttes, hogy lejátsza a szeptemberről elhalasztott bajnoki mérkőzést. Azáltal a meccsel zárult a kerületi elsőosztályu bajnokság őszi fordulója, amelyen az SGA a harmadik helyre tornászta fel magát, miután legyőzte az Astra együttesét. A mérkőzés tipikusan szezonvégi volt, különösen a játékosok állóképessége hagyott sok kívánnivalót maga után, de ennek ellenére néhány igen jó egyéni teljesítményt láthattunk.

A győztes csapat közvetlen védelmében Kovács az egyik gólnál hibázott, de volt néhány szép védése is. A hátvédek: Halbauer és Palásti voltak a mezőny legjobbjai, mindketten egészen hibátlan teljesítményt nyújtottak. A fedezetsorról már nem lehet a maradéktalan dicséret hangján megemlékezni, miután ez a sor rapszódikus teljesítményt nyújtott. A sorrend itt: Szerb, Riesz, Tamásovics. A csatársorban Csányi a legjobb, mellette Junger és helyenként Szabó érdemel dicséretet. Az Astra együttesében kevés jó egyéni játékos teljesítményt figyelhettünk meg. Közvetlen védelmükben Lazar, a kapus teljesen formán kívül van, a fedezetsor magas labdákkal dolgozik és nem támogatja a csapat kétségen kívül legjobb részét, a fiatal és tehetséges játékosokból álló támadósort.

A mérkőzés SGA-támadásokkal indul és a tornászcsapat támadószora az első 30 percen pazar tűzijátékot rendez az Astra kapuja előtt. A 17. percben pompás jobboldali akció fut, Junger tisztára játsza Szabót, akinek nehéz szögből leadott lövésére Lazar hiába vetődik. A 32. p-ben sarokrugás van az Astra kapuja előtt. Csányi jól ivel és a kiugró Lazar a fejéni készülő Dossedlát arculúti, közben Csányi fölé lö. A bíró igen helyesen beletütyöl Csányi lövésébe és Lazar tettlegessége miatt jogos tizenegvest ítél az Astra ellen, amelyet Dossedla értékesít (2:0). A féldő további részében az SGA visszaesik és bizony az Astracsatárok erősen szorongatnak, de mégis teljesen veszélytelennek látszó helyzetből érik el első góljukat. A 43. p-ben járunk akkor, amikor Junger passzát elcsípi az Astra-halfedezet és máris hosszú labdával szöketti Valcat, aki lefutja az SGA teljes védelmét, beadása azonban keresztben elszállna a tornászok kapuja előtt, de a hátrafutó Szerb egy szerencsétlenül fejel a labdába, hogy az öngóllba pattan (2:1).

A második féldő harmadik percében Halbauer szép büntetőrugását a kapus kiejti, Dossedla ott terem, de a földönfekvő kapus mellett két méterről kapu mellé helyezi a labdát. Óriási gólhelyzet volt. A 4. p-ben Astra-ellen-

támadás fut, Ratiu váratlanul 16 méterről lö és a labda a felugró kapus mögött a hálóba kerül (2:2). Az SGA azonban tud erősíteni és már a 9. p-ben vezetéshez jut ismét. Halbauer a felpályáról az Astra-kapu elé iveli a labdát, amelyet Tóth kitünően veszi át és kapásból a hálóba lötte (3:2). Az SGA ezután ismét nagy fölénybe kerül és a 33. percben Csányi beadását Dossedla belövi (4:2). Huszti bíró kitünő játékvezető volt.

Az elsőosztályu bajnokság őszi fordulójának állása a következő:

1. USA	11	7	2	2	36:16	16
2. Transilvania	11	6	5	2	18:21	15
3. SGA	11	6	2	3	28:14	14
4. Tricolor	11	6	2	3	29:16	14
5. CAA	11	6	2	3	19:17	10
6. Astra	11	5	0	6	16:21	10
7. Intelegerea	11	3	4	4	25:21	10
8. Hakoah	11	4	1	6	18:21	9
9. Soimi	11	2	5	4	11:16	9
10. Unirea	11	3	2	6	13:30	8
11. Sparta	11	3	1	7	19:29	7
12. Juventus	11	2	2	7	16:26	6

## A magyar válogatott hatalmas küzdelem után 3:2 arányban győzött Irország felett

Dublin. Tegnap déután 3 órai kezdettel folyt le a két ország válogatottjainak mérkőzése, amelyet a magyar csapat nyert meg és így részben kireparálta a Londonban elszenvedett 6:2 arányú vereséget. A magyar szövetségi kapitány tegnap szerepeltette Turayt, Szücsöt, Toldit és így a csapat keményebb és nagyobb állóképességű volt, mint Londonban. A mérkőzés lefolyása a következő volt:

Először az ir csapat vezetett sorozatos és lendületes támadásokat és a magyar védelem jól állt a helyén. Mindamellét a 15. p-ben Fallon szélső lerohant és belötte a labdát a Pálinkás által védett hálóba (0:1). A magyarok nem vesztek el kedvüket. A csatársor szögből szebb támadásokat vezet és a 20. p-ben Titkos kiegyenlít (1:1). A 25. p-ben újabb magyar gól

## Szép küzdelmek a Hercules birkozóversenyén

Arad. Közel 300 főnyi néző jelenlétében bonyolították le a Iosif Vulcan-uccai tornateremben a Hercules értékes birkozóversenyét, amelyen a rendező egyesület birkozóin kívül a temesvári (Timișoara) CFR birkozóin is részt vettek. Minden egyes súlycsoportban hatalmas küzdelmek voltak a versenyzők között és a nézők tetszéssel fogadták a remek összecsapásokat. 5 csoportban került lebonyolításra a verseny, amelyen a pontküzdelmet a CFR birkozóin nyerték meg 17 ponttal, a Hercules 13 pontjával szemben. A rendezés nehéz munkáját Neuländer Endre vállalta és teljes mértékben megélelt a várakozásnak. Az eredmények az alábbiak:

Légsúly: 1. Duca (CFR), 2. Okos I. (Hercules), 3. Ilica (Hercules), 5 induló.

Pehelysúly: 1. Cristea (CFR), 2. Kovács (CFR), 3. Kele (Hercules), 6 induló.

Könnyűsúly: 1. Gavrilenco (CFR), 2. Buzás (Hercules), 3. Hanga (CFR), 5 induló.

Kisközépsúly: 1. Karácsonyi (Hercules), 2. Moldovean (CFR), 3. Frank (Hercules), 4 induló.

Nagyközépsúly: 1. Szilágyi (Hercules), 2. Cocos (CFR), 3. Traian (CFR), 4 induló.

O C-liga eredmények. Electrica—Politechnica 2:1 (2:0). Banatul—CSML 5:0 (2:0). UDR—Fulgeral 5:0 (4:0). Az UDR ezzel veretlenül lett a C-liga őszi bajnoka.

## Románia résztvesz a londoni jégchokkivilágbajnokságokon

Bucuresti. A román jégchokki szövetség elhatározta, hogy Románia válogatott csapatát elküldi a februárban Londonban rendezendő jégchokki világ- és Európabajnokságokra. A román csapat kiutazási költségeinek jó részét a Telefon Club és a HC Bragadiru, a főváros nagy jégchokki egyesületei vállalták, úgy, hogy ebben a tekintetben semmi akadály sincs a bajnokságokon való részvételnek.

C A Ripensia kettős veresége. A Jugoszláviában turázó Ripensia szombaton és vasárnap Zágrábban meccselt. Szombaton a tartalékos Ripensia a HASK együttesétől 3:0 (1:0) arányú vereséget szenvedett. Vasárnap a Ripensia ellenfele a HASK-Concordia vegyes csapat volt. A mérkőzést a jugoszláv együttes 3:1 arányban nyerte meg, a Ripensia egyetlen gólját Schwartz lötte az első féldőben.

O Temesvári (Timișoara) kerületi bajnokság. Első osztály: Rapid—Bohn 4:1. Másodosztály: Kadima—Jandarmi 4:0. A Kadima az őszi bajnok. Dura—Cart III, 11:0.

O A Juventus bebizonyította az A-liga fölényét. Vasárnap déután játszották le a fővárosban a Juventus—Maccabbi mérkőzést. A Juventus bebizonyította az A-liga fölényét és biztosan győzött a jóképességű B-ligás csapattal szemben. Az első féldőben Palmer lövi a vezető gólt. A szünet után De Vittori (2) és Zainescu eredményes. A Maccabbi csapatában a négy gól ellenére, jól védett az aradi Kerkai.

következett. Cseh, aki tegnap a szélső posztján játszott, egy Szücsötől kapott labdával bekanyarodott és belötte a második magyar gólt (2:1). A második féldőben ismét az irek támadnak hevesen, de eredménytelenül. Az 5. p-ben To'di lerohant és ellenál hatatlanul vágta be a jobb alsó sarokba a labdát (3:1). Ezután nehéz percek következnek a magyar kapu előtt. Az irek mindenáron egyenlítő akarnak. Támadás közben Vágó, a magyar hátvéd a 16-oson belül kézzel érinti a labdát, mire a játékvezető habozás nélkül 11-est ítél. A 11-est Davis középsatár berugja (3:2). Ödöklő iram veszi kezdetét. Az irek végletekig fokozzák az iramot, de a magyar védelem hősiessé elhárítja a támadásokat és az eredmény nem változik. A mérkőzést, amely hóviláros időben folyt le, 25.000 ember nézte végig.

O Gábor nyerte Pellegrini mester ifjusági törvívőversenyét. Vasárnap déután élénk érdeklődés mellett bonyolította le Pellegrini Virgil, a népszerű aradi vívómester gyermekvívói részére kiírt ifjusági törvívőversenyét, amelyen hat vívó állt starthoz. Szép küzdelem után Adám Gábor nyerte a versenyt Cosma Dimitrie előtt. A verseny bővelkedett szép és nivós asszókban.

O CAO-Crișana—Oradea válogatott 8:1 (3:1). A francia turára készülő CAO-Crișana vegyes csapat az oradeai válogatottal játszott vasárnap déután és 8:1 arányban fölényesen győzött. A vegyes csapat kitünő játékot

## Merénylet Degrelle ellen

Brüsszelből jelenti a Havas-ügynökség: A rexisták könyomatosza azt a hirt adja le, hogy Léon Degrelle, a rexisták vezére ellen revolveres merényletet követtek el ismeretlen tettesek.

Degrelle egy négyüléstről távozott el és éppen be akart szállni gépkocsijába, amikor hirtelen több revolverlövés dördült el, amely a gépkocsi belsejébe furódott, anélkül, hogy valakit megsebesített volna.

Hivatalos helyen eddig még nem erősítették meg a rexisták könyomatosának merénylőit.

## Városi Színház

Miért a legnagyobb sláger

### A csárdás?

1. A szeszációnak és ragyogók a díszletek.
2. Utólérhetetlen rajkőzerekar muzsikál.
3. Mert Trillap ilona énekszámait és toalettcéji ragyogók.
4. Mert Gábor Mara és Szendrey Misi csodás új modern táncokat mutatnak be.
5. Mert pazarok és izlések a görlok jelmezei.
6. Mert Kozma Hugó hegedül a rajkőzerekar élén.
7. Horvát László hódító gróf lesz.
8. Mert Tarnay József hercege maga az előkelőség.
9. Mert Lukács Ede zsidó korcsmátosa ialrengető kacagást vált ki.
10. Mert A CSÁRDÁS-nál nagyszerűbb táncosopereket még nem adtak nálunk.

Ezt meg kell nézni PÉNTEKEN ESTE 8 és fél órakor A PREMIÉREN.

## Fregolizmus

Mai ember már csak régi ujságokból és artista memoárokból ismeri a Fregoli nevet. Valamikor sztár volt, világhíresség és politikai fogalom. A fregolizálás jelentette a köpenyforgatás művészetét. Fregoli volt az a politikus, aki egyik napról a másikra úgy változtatta politikai elveit, ahogy Fregoli az arcát.

Fregoli volt a csodaember. A színpadon a közönség előtt öltözött át, ahogy némelyik politikus és pillanatról pillanatra más ember lépett a közönség elé, amely művészetét azután nagyszerűen utánozta igen sok politikus. Más ruha, más arc, más kalap. Más frázis és más elv. Akkor még nem volt olyan nagyon jobboldal és baloldal és talán ezért könnyebb is volt a fregoliskodás, mert nem kellett olyan nagyokat ugrani. Nem kellett egyik végletből átugrani a másik végletbe. Elég volt ide-oda sassirozni, ahogy a régi táncokban csoszogtak kissé jobbra, kissé balra. Ez a kissé jobbra, kissé balra csoszogás volt a politika igazi művésze.

Folyton azt mondják, hogy minden művészet mindig jobban tömegművészet lesz. Harminc esztendővel ezelőtt még csak egy Fregoli volt és most, hogy egy kis olasz fürdőhelyről Fregoli halálhíre érkezett meg a napokban, — most, hogy a régi emberek visszaemlékeznek Fregolira, átcikázik agyunkon az a felismerés, hogy a fregoliskodás is tömegművészet lett. Fregolizmus. A tömeg már nemcsak néző, hanem szereplő is. A tömeg már nem elégszik meg azzal, hogy meghallgassa a jelzavakat és hangulatba esik a frázisok hallatára, hanem maga teremt jelzavakat és maga teremt bölcsületeket. A tömeg a politikai színpadon egészen a legutóbbi időkig tulajdonképpen csak a stajszéria szerepét töltötte be. Oda ment, ahová küldték, ott állt meg, ahová állították, úgy izgult, ahogy akarták, úgy örjögött, ahogy előre kiszámították. A politikus volt a művész és a tömeg volt a hangszer. A tömegben gyakorolta a politikus a művészetét és ha a hangszer elkopott, ha a tömegre már nem volt szükség, akkor a politikus új maszkot öltött, új elvet hirdetett és a régi tömeget újra gyúrta, hogy a régi tömeg az új célt szolgálja tovább.

A politika soha nem volt a legbecsületesebb tudomány és a politikában azóta, hogy az első szépen kitervelt gonoszságokat végrehajtották a görög városállamokban, amelyekben a politika már évezredekkel ezelőtt elérte mindazt, amivel még ma is kábítani és izgatni tud, nem fejlődött sokat. A taktikázás, az elvek ide-oda forgatása, a fregolizálás és a tömegeknek a fregolizálással való kábítása nagyon régi tudomány. Ebben a tudományba új szint és új tényezőket vitt be az utolsó évtizedekbe a tömegeknek a politikálása. Ez a politikálás sem jelent erkölcsi nemeseledést és ebben a politikálásban is meg vannak azok az önző szempontok, amelyek mindig irányították a politikai elgondolásokat.

A különbség most már csak az, hogy eddig a politikai művészek akasztották szegre elveiket és csuszkaláltak jobbra-balra, most pedig a tömeg is megtanulta az ide-oda csuszkalást és mert a tömeg nyersebb, zabolátlanabb és indulatosabb, nemcsak ide-oda csuszkalás van, nemcsak jobbra-balra a sassirozás van, hanem az egyik végletből át lehet ugrani a másikba is. Az egyes embernek talán nehéz ez az óriási ugrás a legszélső baloldaltól a legszélső jobboldalra, vagy a legszélső jobboldaltól a legvadabb baloldalra átsapás. A tömeg azonban ezt könnyedén tudja megcsinálni. A weimari Németország választásán még több mint kilenc millió szavazatot esett a kommunista pártra és a ebből a kilenc millió „lelkes kommunistaiból” ma már legalább „nyolcmillió lelkes horogkeresztes.” Ennek a fordítottját is láttuk. Láttuk már azt is, hogy a legkékvérűbbek is felcsapnak forradalmároknak, de egyes embereknek ez az óriási ugrás tulságosan kockázatos, tulságosan veszedelmes. A tömeg nagyobb kockázatok nélkül tud az egyik végletből a másikba átugrani és ha mindenkinek szemére lehet vetni a fregolizmust, a millióknak nem lehet elvhűségről és következetességről prédikálni. Ha sokmillió ember csinál valamit, akkor egészen más, mintha egy ember csinálja ugyanazt.

Fregoli meghalt. A nagy bűvész, aki egy óra alatt harminc féle alakban jelent meg a publikum előtt, eltűnt a nagy sülyesztőben. A Fregoli név azonban megmaradt. Fregoli mindenki, aki ki tud bujni a bőréből, aki az arcát el tudja változtatni és a lelkét át tudja gyúrni. Ma sokmillió Fregoli él és mindenki van valami Fregoliből. Ma mindenki kicsit maszkot hord, ma mindenki kicsit bűvészkedik és ma mindenki megpróbálja a gyakori átváltozást. Lehet, hogy nagy baj ez a lélekben való átváltozás és lehet, hogy nagy bajt idéz fel ez az örökös maszkváltás. A végén senki sem fogja tudni, hogy mi az igaz és mi a hazug és a végén már azt sem fogja tudni senki, hogy merre van a jobboldal és merre a bal.

## Elektromos besugárzás a Pasteur-oltás segítségére

# A rövidhullám elpusztítja a veszettség kórokozóját

A villamos kezelés megöli a veszettség vírusait — Oltás nélkül meggyógyították a kísérleti állatok egyharmadát

Bécsből jelentik: A védőoltásokkal foglalkozó állami kísérleti intézetben jelenleg szennzációsnek mondható gyógymodot próbálnak ki, amelyek nemcsak az európai szakkörök, hanem a nagyközönség érdeklődésére is méltán tarthatnak számot. Néhány nappal ezelőtt Tomberg Viktor, a neves bécsi mérnök-fizikus, számos besugárzó-készülék feltalálója, a prágai elektroterápiai kongresszuson szennzációs bejelentést tett. Tomberg beszámolt arról, hogy rövidhullámokkal rendszeresen besugározott, veszettséggel fertőzött kísérleti állatokat és az így kezelt állatok egyrésze Pasteur-oltás nélkül is megmenekült a veszettségtől. A bejelentés nagy feltűnést keltett az egész orvosi világban és a szakemberek egymásután hozzászóltak Tomberg kísérleteihez.

Schweinburg Frigyes dr., a bécsi állami kísérleti állomás vezetője most egy nyilatkozatában megerősíti Tomberg kísérleteinek eredményét.

### Tomberg kísérletei

A veszettség — mint ismeretes — ama betegségek közé tartozik, amelyeknek igen hosszú az inkubációs ideje, de igen gyors a betegség lefolyása. A veszettséggel fertőzött ember vagy állat testében igen hosszú ideig bujkálnak a betegség kórokozói, a betegség kitörése után azonban pár nap alatt végeznek a beteggel. A veszettség lappangási ideje az emberről 15—60 nap, némely állatnál még hosszabb idő, viszont a betegség kitörésétől számítva a halál egy vagy két nap alatt bekövetkezik. A veszettség gyógyítása szempontjából éppen a lappangási időszak a fontos és szerencse, hogy ez az inkubációs idő aránylag elég hosszú. Ezt kell felhasználnia az orvostudománynak a beteg megmentésére.

Ami Tomberg Viktor kísérleteit illeti, a következőket kell tudni: Megálapítást nyert, hogy különféle baktériumok, ha rövidhullámú elektromos sugárzásnak tesszük ki őket, részben visszamaradnak a fejlődésben, részben pedig elpusztulnak. Hasonló kísérleteknek vetették alá a veszettség vírusát is. A kísérlet teljes eredménnyel járt. A veszettség kórokozóját a próbái végben egytől-egyig elpusztította a rövidhullámú besugárzás. Pozitív feleletet kaptunk arra a kérdésre, hogy elektromos terápiával hatékonyan lehet-e fellépni a veszettség esetében.

Hátra volt természetesen a kísérletek második fejezete: Hogyan hat a besugárzás az élőtestben lévő veszettség kórokozóra. A besugárzást tehát kísérleti állatokon kellett kipróbálni. A veszettség mérgevel megfertőztünk számos nyulat, majd az állatok fejét rendszeres rövidhullámú besugárzásnak tettük ki.

### A Pasteur-oltás további szerepe

Az állatokon végzett kísérletek a következő eredménnyel jártak: A veszettséggel fertőzött kísérleti nyulak egyharmada teljesen egészségesen került ki az experimentumokból, dacára annak, hogy ezek sem kaptak Pasteur-féle veszettség elleni védőoltást. Ha a százalékarány ma még nem is nagyon kedvező, mindenesetre bebizonyítottak kell venni azt a tényt, hogy a veszettség — lappangási időszakában — eredményesen kezelhető Pasteur-oltás nélkül is, rövidhullámú besugárzással.

Ez természetesen még csak kísérlet és ki-

indulás. Távolról sem tartunk ott, hogy az emberiségnek oly mérhetetlenül nagy szolgálatokat tett Pasteur áldásos szérumát nélkülözhetnők a kezelésnél. De hisz erre nincs is szükség. Ez a kincs rendelkezésünkre áll, azonban nagy megnyugvás lesz az orvostudományban, ha a Pasteur-oltás mellett még a besugárzás is az orvos segítségére lép.

Az állatokon végzett elektroterapeutikus kísérleteket tovább fogjuk folytatni s ha százszázalékos eredmény mutatkozik, eljön az ideje annak, hogy embereken próbáljuk ki a Tomberg-féle gyógymodot. Ettől azonban ma még meglehetősen távol vagyunk és így a Pasteur-intézetekben a veszettséggyanus emberek kezelése továbbra is a megbízhatónak bizonyult Pasteur-féle védőoltásokkal fog történni.

A rövidhullámú gyógykezelés újabb eredményes kísérletei különösen Franciaországban keltettek nagy érdeklődést, ahol első ízben alkalmazták a Pasteur-féle védőoltást, amely korszakalkotó volt és marad az orvostudomány történetében.



**„OLLA” GUMMI**

„OLLA” Gummi — Orvosilag ajánlva. Huszonhat állam egészségét óvja. — Ügyeljen az „OLLA” márkára, ne fogadjon el utánszatokat.

## UJ KÖNYV

A Mahács—Liszka: „Kertészeti üzemtan, érték- és jövedelemszámítástan”. A könyv első része ismerteti, hogy milyen felszerelés kell a gyümölcsösben, a zöldségkertben, faiskolában, díszkertészetben. Kimerítően tárgyalja a kertészetben alkalmazható munkásokat, azoknak fizetését, alkalmazási módját. Igen egyszerű utmutatást ad a kertészet nyilvántartásához, könyvviteléhez, amely nélkül ma már a legkisebb gazdaság se lehet meg. A második kötetben gazdag adatgyűjteményt foglal össze a kerti munkák teljesítményeiről, a terméseredményekről, amely lehetővé teszi, hogy olvasója éppen olyan pontosan kalkulálhasson kertészetében, mint a legprecízebb ipari üzemben. A jövedelemszámításhoz bő utmutatást ad. Végül az értékelés, beclés nehéz munkáját ismerteti meg könnyen érthető nyelven s így mindenki kiképezheti magát vezetésével a különben igen bonyolult kertészeti beclésben, ami nélkülözhetetlen az üzemeztetésben csakugy, mint a peres, vitás eljárások esetén. A gyakorlati termelő éppen úgy hasznosul olvashatja, mint az ügyvéd vagy a bíró, kertészeti tanulmányokhoz pedig igen jó szakkönyv. Ára 82 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepage-nál: Kolozsvár (Cluj).

Mélységes fájdalommal jelentjük, hogy drága jó Anyánk,

**özv. Gara Józsefné**  
szül. ROTH LUJZA,

élete 75. évében, hosszas szenvedés után elhunyt.

Temetése folyó hó 8-án, kedden délelőtt 11 órakor lesz a régi temető halottas házából.

Özv. dr. Fleischer Samuelné, özv. Déghy Gyuláné testvérei, Holländer Lilly és Juci unokái, Gara Márton és Gara Emilia férj, Holländer Alfrédné gyermekei, Gara Mártonné szül. Németh Erzsébet, Holländer Alfréd menyecske és veje.

(Minden külön értesítés helyett.)

## Szeplős, pattanásos

maftoltos, mttesseres arcát hozassa rendbe  
**PILISINÉ** kozmetikai salonban,  
Bulev. Regina Maria 17. (Réthy-ház.)

Tanítványok kiképzése.



# Megmérgezték Dolj-megyében egy egészségügyi vezérfelügyelőt

## Bűnügyi vizsgálat indul meg a vezérfelügyelő titokzatos halála ügyében

**Craiováról jelentik:** Feltűnést keltő bűnügyben indult meg a vizsgálat a dolj-megyei ügyészségen. Néhány nappal ezelőtt váratlanul meghalt Popescu Viorel egészségügyi vezérfelügyelő, aki a Pleița községben levő állami kórházban vezetett le vizsgálatot. A haláleset ügyében tegnap feljelentés érkezett be az ügyészségre, amelyet Crănescu Marin Pleița községbeli gazda nyújtott be. A gazda elmondja, hogy azokban a napokban történt, amikor Popescu vezérfelügyelő a vizsgálatot lefolytatta, hogy rosszul lett. A kórházba ment, hogy ott megvizsgálta magát, azonban sokáig kellett várnia és hazatért. Hazaérkezése után ismét rosszul lett vett erőt rajta, mire vizsáment a kórházba.

A kórháznál az orvosi rendelői ablakához ment, hogy ott bekopogtasson, amikor két ismeretlen férfi beszélgetését hallotta. Az egyik azt kérdezte:

— Megtetted, ahogy mondtam?  
— Végeztem ezzel az emberrel, ez nem fog többet vizsgálatot vezetni — hangzott a válasz.

Nem tulajdonított fontosságot a beszélgetésnek, csak akkor, amikor hallotta, hogy Popescu vezérfelügyelő a pleițai kórházban végzett vizsgálata után hirtelen meghalt. Ekkor rádöbbent arra a gyanúra, hogy a kihallgatott beszélgetés szoros összefüggésben áll a halálesettel és a vezérfelügyelőt valószínűleg megmérgezték. Ennyit tartalmaz a feljelentés, amelynek nyomán az ügyészség erélyes vizsgálatot indított és most azt a két rejtélyes férfit kutatják, akiknek beszélgetését Crănescu a rendelőben kihallgatta.

A szerkesztésért:  
Dr. STAUBER JÁNOS  
felel.



**Hirdessen az Aradi Közlönyben**

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** : : szó 2 lel. : :  
Az apróhirdetések előre fizetendők.

**Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 151. Főkiadóhivatal: Bulevardul Regele Ferdinand 4.**

### LEVELEZÉS

"Harró" jelígre level van a kiadóhivatalban. 5939

### ALKALMAZÁS

**KERESEK** járási székhelyre ízr. nőtlen perfékt román-német autorizált levelező-könyvelőt. Szessszakmában jártasak előnyben. Ajánlatokat eddigi működés és igény megjelöléssel "Vidék" jelígre Rudolf Mosse továbbít.

**MINDENES** cseléd kerestetik azonnali felvételre, de csak könyvvel. V. Doctor. Str. J. Calvin 44. 5901

**Érettségizett, idősebb urileány** raktárosnőnek gyárállalathoz felvétetik. Ajánlatokat "Szorgalmas" jelíge alatt a kiadóhivatal továbbít.

**Szobaleányt** azonnalra, vagy 15-ikére keresek. Deuwartz, Bohus-palota, I. kapu, I. emelet.

### ELLÁTÁS

**Elsőrendű házikoszt** kapható kiadóhivatalban Str. Ioan Calvin 13-a. 5750

### VÉTEL ÉS ELADÁS

**Aranyat, ezüstöt, antik-ékszereket** és tárgyakat veszek. Hartmann Kálmán ékszerész. Arad, Minorita-palota. 5277

**Ingyen kap fel** tvert ki 5 ill. sorrendű Pannis- és Maderati rajboraimból. **Ujbor, karcos, teher és vörös borok, 1982 asszu** olcsón kapható **MESSZER borpince, 5749 Stroescu No. 7.**

**FRAKK** használt, de teljesen állapotban, magas termetre, jutányos áron eladó. Cim a kiadóban. 5837

**Speciális vaskátya, használt** önk. ártóskáda eladók. Bulev. Carol 70.

**Akinek eladó** búora, szőnyeg, varró és írógép, bármilyen berendezési tárgy van, sürgősen jutassa el hozzánk, mert legjobban általunk értékesíthet. Zálogtárgyak elhelyezését, zálogcédulák megosszabítását legolcsóbban vállaljuk. "Tempo" biz. üzlet. Arad, Fischer Eliz-palota (Libraria Diecezana mellett). 5830

## Uri birtok

I. rendű 200 kat. hold, Aradtól 18 kilo méterre Timşmegyében, kaszálóval, épületekkel, nalcankent 25.000 Lei-er, esetleg kisebb parcellákban is.

Mártafesz 1-ucca elején modern magánház 5 szob. és lakással, parkkal, 75.000 Lei-ért eladó.

gyedül megbizott Kiss Lajos „Uranul” ingatlanrodá a Str. Horia 22. szám.

**BÖRGARNITURA 5500-lei.** Singer varrógép 1500, amerikai íróasztal, kész húros bécsi zongora, porszívó gép és ronnyok 200, könyvszekrény 200 gyermekjátékok stb. Zálogkölcönt folyósítunk, hosszabbításokat legolcsóbban vállalunk. COMISIO-üzlet, Dacia kávéház mellett.

## Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, DECEMBER 8.

**Bucureşti. 6.30:** Ritmikus torna, rádióhírek, reggeli hangverseny gramofonlemezekon, utána háztartási és gyógyászati tanácsok. 13: Időjelzés, időjárás, sport, vizállás. 13.15: Déli hangverseny. 14.10: Rádióhírek, időjelzés, időjárás, tőzsde. Belföldi és külföldi

## Karácsonyra

hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek. 18: Felolvasás. 18.15: Vegyes zene gramofonlemezekon. 19: Időjárás, időjelzés, aktuálítások. 19.10: Könnyű zene gramofonlemezekon. 19.30: Kamarazene. A Metzner kvartett hangverseny. 20: Rádióegyetem. C. Manolache tábornok előadása. 20.15: Ursule Lentretdt hárfázik és Josef M. Rauschild énekel. 21.55: A falvak csapatának munkamétódusa. 21.40: A rádió zenekarának hangversenye. Vezényel: Jean Bobescu (Cluj). G. Ciolac énekszámaival. 22.30: Hírek, sport. 22.45: A szimfonikus hangversenyének folytatása. 23.20: Ionel Cristea zenekarának hangversenye. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven. 23.55: Hírek.

## Keményseprőnaplart

kétszinű nyomással készít:

## Phönix-nyomda

Arad, Piața Plevnei No. 2. 5842

Megrendelhető december 10-ig.

**Jókarban levő szőlőprést, 200—300 literig bérbe keresünk.** Ajánlatokat „Szőlőprést” jelígre a kiadóhivatalba.

**Üzletfelosztás miatt** olcsón eladó gyönyörű ebédloperza, összerakott, ezüstös, porcellánok. gyapjutonál. „ARS”, Str. Eminescu 30.

## Lakasberendezés eladó.

Vadonutaj dísztelhelő, konyha, előszoba-berendezés, egyéb kombinált bútorok és felszerelések, önköltséget áradók. Cim: Horváta Mica, Str. Dr. Ioan Németh 2. 5790

## KOLONFÉLÉK

**Ballad-csoport** részére keresek szép fiatal leányt kezdő táncosnőnek. Szerződések csak Románia területén. Jelentkezések naponta délután 6—7 között. Steian Szociál ügynökség, Piața Centrala 5, II. emelet. 5891

**Budapest I. 10.30:** Hírek. 11—12.10: Róm. kath. istentisztelet. 12.15—13.15: Görögkatholikus istentisztelet. 13.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállás-jelentés. 13.30: Az Országos tanácsból alakult zenekar. 14.45: „Rádiókrónika”. Elmondja: Papp Jenő. 15: Hang-lemek. 16.15: Harsányi Gizi mesél. 16.45: Bura Sándor és cigányzenekara. 18: „Kasztília lelke”. Rákóczy Péter előadása. 18.30: Uj Pátria-hanglemezek bemutatása. 19.30: Hanglemezek. Márai Sándor csevegése. 20: A rádió szalonzenekara. 21.20: A brit rádió Európa-hangversenyének ismertetése. 21.30: A brit rádió Európa-hangverse-

## vegyen rádiót

nyének közvetítése Londonból. Az utolsó két évszázad brit dalművei. Utána kb. 22.45: Hírek, sporteredmények. 23.10: Rácz József és cigányzenekara muzsikál. 23.50: Az I. honvédegyalagezred zenekara. 1.05: Hírek.  
**Budapest II. 19—19.25:** Mezőgazdasági félóra. 19.30—19.55: Balázs Gyula magyar nótákat zongorázik. 20.35—21.05: „Vezércsel — ellencsel”. G. Réthy Pál előadása. 21.30—22.30: Hanglemezek.  
**Belgrád. 11:** Római katolikus istentisztelet. 13: Rádiózenekar. 18.20: Rádiózenekar. 19.05: Népdalok. 20.50: Ljubicsica énekesnő dalestje. 22.45:

Tánclemezek.  
**Bécs. 8.45:** Harangszó. Orgonaverseny. 12.20: Beethoven: C-moll vonóshármas. 12.50: Schwarz Vera és Tauber Richard lemezei. 14: S. ... me. 18.05: Nobelról. 18.30: ... zenekar Gregorig szopránna. 23.30: Kunerth-négyes. Utána: Hírek.  
**Pozsony. 13.20:** Rádiózenekar. 14.50: Lemezek. 19: Magyar műsor. 23.15: Magyar hírek.

SZERDA, DECEMBER 9.

**Bucureşti. 6.30:** Ritmikus torna, rádióhírek, reggeli hangverseny gramofonlemezekon, utána háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.00: Időjelzés, időjárás, sport, vizállás. 13.15: Déli hangverseny. 14.10: Rádióhírek, időjelzés, időjárás, tőzsde. Belföldi és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15.00: Utolsó hírek. 18.00: Olteniai dalok. Nellu Ionescu. 18.35: A Gică Stefanescu zenekar délutáni hangversenye. 19.00: Időjárás, időjelzés, aktuálítások. 19.10: A hangverseny folytatása. 20.00: Rádióegyetem Dr. C. Bacalogiu tanár előadása. 20.20 Petre Stefanescu-Giorga baritonista hangversenye. 20.45: Olasz aktuálítások. 21.05: Orgonahangverseny. D. Teodoru és Ionescu hegedűkíséretével (Közvetítés az evangélikus templomból.) 21.55: Rádiózenekar. 22.30: Rádióhírek, sport. Maria Cojocaru erdélyi (aradei) dalokat énekel. 23.10: A hangverseny folytatása. 23.45: Hírek a külföldre franciául és németül. 23.55 Hírek.

**Budapest I. 7.45:** Torna. Utána: Hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: A mi felelhetetlen nagy palócunk. Irta és felolvassa: Jónás Károly. 11.45: Téli sportruhák. (Felolvasás.) 13: Déli harangszó. 13.05: Mally Gyöző énekel. zongorakísérettel. 13.35: Hírek. 13.50: Vidner Lill zongorázik. 14.20: Pontos időjelzés. 14.30: A rádió szalonzenekara. 15.40: Hírek. 17.10: Asszonyok tanácsadója. 17.45: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Szemere Bertalan. 18.30: Cigányzenekar. 19.30: Műkincsek rejtékben. 20: Nella Valdi énekel, az új-magyar művészcsoere keretében. Zongorán kísér: Polgár Tibor. 20.30: Vigjáték-előadás a Studióban. Mókusk. Vigjáték három részben. Irta: Miklós Jenő. Rendező: Kiszely Gyula

## Gondá-nál, Str. Bra-tianu 17. 5755

Utána kb. 22.30: Hírek, időjárásjelentés. 22.50: Dohnányi Ernő és Zathureczky Ede zongora hegedűszonátákat ad elő. 24.00: Hírek francia és olasz nyelven. 0.10: Angol tánclemezek. 1.05: Hírek.  
**Budapest II. 19—19.25:** Az ötvenéves Országos Közegészségügyi Egyesület 19.35—19.55: Francia chansonok. Lucienne Boyer előadásában. 20—20.25: Olasz nyelvoktatás. 20.30—21.45: Beszkárt zenekar. 21.50—22.10: Hírek. 22.15—23: Szalonötös.